

**GUARANTEE SERVICE FOR USA – CANADA** (SEE OVERLEAF FOR AUS)

For more information or questions, guarantee claim and return authorization  
**FREE CALL – 1.800.23.BODUM/WARRANTY@BODUMUSA.COM**

**GUARANTEE CLAIM CAN NOT BE DONE WITHOUT PROOF OF PURCHASE.**

The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase.  
You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should  
your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer,  
a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**2 YEARS LIMITED GUARANTEE CERTIFICATE.**  
**CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS.**  
**CERTIFICADO DE GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS.**

Proof of purchase  
Firmenstempel  
Cachet du revendeur  
Firmastempel  
Sello de la empresa  
Timbro del rivenditore  
Stempel van de zaak  
Firmastämpel  
Carimbo da empresa

Date  
Datum  
Date  
Dato  
Fecha  
Data  
Datum  
Datum  
Data

11659 BISTRO

**GUARANTEE CERTIFICATE – GUARANTEE: 2 YEARS.** Double Wall Water Kettle With Temperature Control  
**GARANTIEZERTIFIKAT – GARANTIE: 2 JAHRE.** Doppelwandiger Elektrischer Wasserkocher Mit Temperaturregler  
**CERTIFICAT DE GARANTIE – GARANTIE: 2 ANS.** Bouilloire Electrique À Température Réglable  
**GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅR.** Trådløs Elkedel Med Temperaturregulator  
**CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTÍA: 2 AÑOS.** Hervidor De Agua Con Regulación De Temperatura  
**CERTIFICATO DI GARANZIA – GARANZIA: 2 ANNI.** Bollitore Elettrico Con Termostato  
**GARANTIECERTIFIKAAT – GARANTIE: 2 JAAR.** Elektrische Waterkoker Met Temperatuurregelaar  
**GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅRS.** Elektrisk Vattenkokare Med Termostat  
**CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTIA : 2 ANOS.** Jarro Eléctrico Sem Fios E Com Regulador de Temperatura

**bodum®**

[www.bodum.com](http://www.bodum.com)

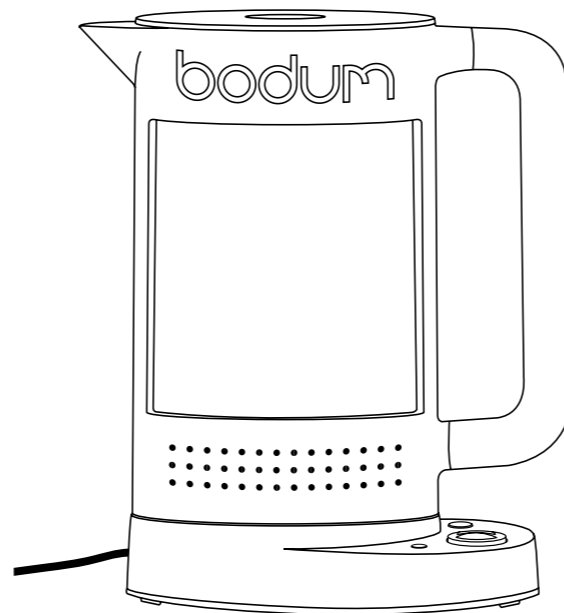
VI.20160921

11659 BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland.

**bodum®**

11659 BISTRO

## Double Wall Water Kettle With Temperature Control



**Electric Water Kettle  
With Temperature Control**

**Doppelwandiger Elektrischer  
Wasserkocher Mit Temperaturregler**

**Bouilloire Electrique  
À Température Réglable**

**Trådløs Elkedel  
Med Temperaturregulator**

**Hervidor De Agua  
Con Regulación De Temperatura**

**Bollitore Elettrico  
Con Termostato**

**Elektrische Waterkoker  
Met Temperatuurregelaar**

**Elektrisk Vattenkokare  
Med Termostat**

**Jarro Eléctrico Sem Fios  
E Com Regulador de Temperatura**

Instruction For Use  
**ENGLISH**

Gebrauchsanweisung  
**DEUTSCH**

Mode d'emploi  
**FRANÇAIS**

Brugsanvisning  
**DANSK**

Instrucciones de uso  
**ESPAÑOL**

Istruzioni per l'uso  
**ITALIANO**

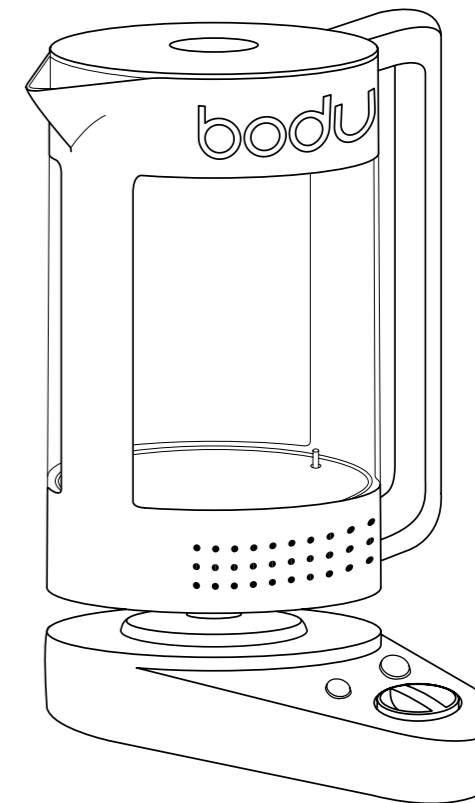
Gebruiksaanwijzing  
**NEDERLANDS**

Bruksanvisning  
**SVENSKA**

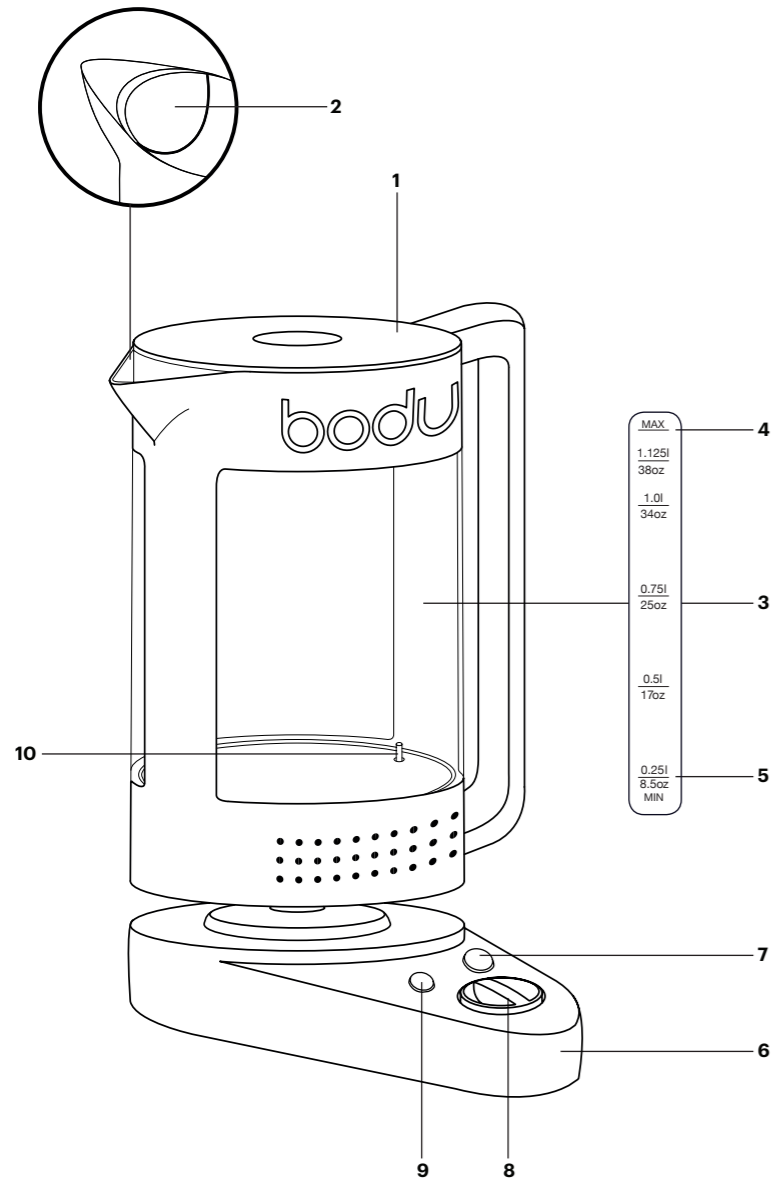
Manual de Instruções  
**PORTUGUÊS**

## Welcome to BODUM®

**Congratulations! You are now the proud owner  
of the BODUM® BISTRO Double Wall Water Kettle  
with temperature control.**



Please read these instructions carefully before using.  
Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung.  
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser.



#### DOUBLE WALL WATER KETTLE WITH TEMPERATURE CONTROL

##### Parts of the kettle

- 1 Hinged lid
- 2 Scale filter
- 3 Water level gauge
- 4 Max water level indicator
- 5 Min water level indicator
- 6 Base unit
- 7 ON/OFF button
- 8 Temperature selection knob
- 9 Keep warm button
- 10 Sensor element

#### TRÅDLØS ELKEDEL MED TEMPERATURREGULATOR

##### Kedlens dele

- 1 Hængslet låg
- 2 Kalkfilter
- 3 Vandstandsmåler
- 4 Max vandstandsviser
- 5 Min vandstandsviser
- 6 Baseenhed
- 7 ON-/OFF-knap
- 8 Temperaturvælger-kontrol
- 9 Hold varm-knap
- 10 Følerelement

#### ELEKTRISCHE WATERKOKER MET TEMPERATUURREGELAAR

##### Delen van de waterkoker

- 1 Scharnierend deksel
- 2 Kalkfilter
- 3 Waterniveaumeter
- 4 Max waterniveau-indicator
- 5 Min waterniveau-indicator
- 6 Basiseenheid
- 7 AAN/UIT-knop
- 8 Temperatuur selectieknop
- 9 Warmhoud knop
- 10 Element sensoren

#### DOPPELWANDIGER ELEKTRISCHER WASSERKOCHER MIT TEMPERATURREGLER

##### Teile des Kochers

- 1 Klappdeckel
- 2 Kalkfilter
- 3 Wasserstandsanzeige
- 4 Max Füllstandsmarke
- 5 Min Füllstandsmarke
- 6 Station
- 7 EIN/AUS-Schalter
- 8 Temperatur-Wahlschalter
- 9 Warmhaltetaste
- 10 Sensorelement

#### HERVIDOR DE AGUA CON REGULACIÓN DE TEMPERATURA

##### Partes del hervidor

- 1 Tapa
- 2 Filtro de sarro
- 3 Indicador de nivel de agua
- 4 Indicador MAX de nivel de agua
- 5 Indicador MIN de nivel de agua
- 6 Unidad de base
- 7 Botón de encendido/apagado
- 8 Botón de selección de temperatura
- 9 Botón de mantenimiento en caliente
- 10 Elemento sensor

#### ELEKTRISK VATTENKOKARE MED TERMOSTAT

##### Vattenkokarens delar

- 1 Klafflock
- 2 Kalkfilter
- 3 Vattennivåmätare
- 4 Max vattennivåindikering
- 5 Min vattennivåindikering
- 6 Basenhet
- 7 ON/OFF knapp
- 8 Vred för temperaturval
- 9 Knapp för varmhållning
- 10 Sensorelement

#### BOUILLIÈRE ÉLECTRIQUE À TEMPÉRATURE RÉGLABLE

##### Composants de la bouilloire

- 1 Couvercle
- 2 Filtre calcaire
- 3 Niveau d'eau
- 4 Marque niveau maxi
- 5 Marque niveau mini
- 6 Socle
- 7 Commutateur MARCHE/ARRÊT
- 8 Sélectionneur de température
- 9 Touche maintien au chaud
- 10 Élément capteur

#### BOLLITORE ELETTRICO CON TERMOSTATO

##### Componenti del bollitore

- 1 Coperchio incernierato
- 2 Filtro anticalcare
- 3 Misuratore livello acqua
- 4 Indicatore livello acqua Max
- 5 Indicatore livello acqua Min
- 6 Unità base
- 7 Pulsante ON/OFF
- 8 Manopola selezione temperatura
- 9 Pulsante mantenimento calore
- 10 Elemento sensore

#### JARRO ELÉTRICO SEM FIOS E COM REGULADOR DE TEMPERATURA

##### Peças do jarro

- 1 Tampa com dobradiça
- 2 Filtro de calcário
- 3 Indicador do nível de água
- 4 Indicador do nível máx. de água
- 5 Indicador do nível min. de água
- 6 Unidade base
- 7 Botão ON/OFF (ligar/desligar)
- 8 Botão de seleção da temperatura
- 9 Botão manter quente
- 10 Sensor

#### BODUM AUSTRALIA WARRANTY

We are pleased to say that the return rate on BODUM® product is very low; however, should you need to return your BODUM® product under warranty, please follow the simple procedure below.

#### BODUM AUSTRALIA WARRANTY PROCEDURE

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Faulty product does not include items which have incurred wear and tear through general home use, misuse or commercial use.

The benefits to BODUM® customers given by the warranty on e-BODUM® electrical products set out below are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the BODUM® product to which the warranty relates. Effective 1 April 2014 only e-BODUM® electrical products purchased in Australia and marked with the code 'AUS' and 'ANZ' are covered by our express warranty.

**Returns procedure:** to return a faulty BODUM® product you can either return it to your store of purchase or contact BODUM® Australia directly at our office on 02 9692 0582.

#### Warranty period:

**e-BODUM®:** 2 year replacement warranty from the date of purchase in Australia for electrical appliances with code 'AUS' and 'ANZ' only where a defect appears and BODUM® Australia is notified within 2 years from date of purchase.

**Proof of purchase:** your claim must be validated with a copy of proof of purchase. BODUM® Australia will not be able to process the return without providing a proof of purchase. Proof of purchase includes your original purchase receipt/docket or credit card statement showing the purchase amount.

**Replacement:** to ensure that your claim is dealt with quickly and easily, we don't do product repairs. We will replace your faulty product with a new one either through your retailer or BODUM® Australia. If you do not wish to receive a replacement, a full refund will be given.

BODUM® (Australia) PTY LTD  
Suite 39, 26-32 Pirrama Rd, Pyrmont NSW 2009  
T. +61 2 9692 0582 F. +61 2 9692 0586  
office.australia@bodum.com

**Congratulations! You are now the proud owner of a BISTRO adjustable temperature water kettle, an electric water kettle by BODUM®. Please read these instructions carefully before using the water kettle.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Before operating this appliance for the first time, read all instructions. Never immerse the item in water, remember this is an electrical appliance.

After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it, contact your dealer.

Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags etc.) out of reach of children (danger of suffocation or injury).

This appliance is intended to be used in household.

**CAUTION:** Do not operate the kettle on an inclined plane. Do not operate the kettle unless the sensor element (10) is fully immersed and water level reaches the minimum marking (5). Do not move while the kettle is switched on.

**CAUTION:** To prevent damage to the appliance do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

The kettle is only to be used with the stand provided.

The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use appliance for other than intended use.

Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands.

Do not touch any hot surfaces. Only use the handle or knobs.

Do not use outdoors.

Always attach plug to appliance first, then plug cord in the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove the plug from wall outlet.

The use of any accessory attachment, not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or injury to persons.

Never fill the kettle with water when it is positioned on the base unit.

Never fill the kettle above the "MAX" mark (4). If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

Unplug the power cord from the wall outlet when the kettle is not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before putting on or taking off parts, and cleaning it.

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

Never attempt to exchange the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or exchanged, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.

To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, kettle container and power base in water or other liquid.

Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

Make sure the lid is always closed when boiling.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.  
FOR HOUSEHOLD USE ONLY.**

---

**INSTALLATION**

Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of reach of children.

During use, do not place the base unit (6) on a metal tray or a metal surface.

Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance agrees with the mains voltage in your area. Connect the appliance only to a properly earthed power

point with a minimum output of 12.5A. (Use a residual current device (RCD) seek the advice of an electrician.) While the appliance is in use, the mains plug must be accessible in case of an emergency. The manufacturer declines any liability for accidents caused by faulty or non-existing earthing of the appliance.

If the power point is unsuitable for accommodating the plug of your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

---

## **SPECIAL INSTRUCTIONS**

### **Power Cord**

A short power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be grounding type 3-wire cord. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

### **Switching off the kettle manually**

The ON/OFF button (7) can be used to switch the kettle off before the water has reached the required temperature.

### **Safety cut-off**

The kettle is protected against damage resulting from use with an insufficient volume of water. A safety cut-off will automatically disconnect its power supply if the heating element overheats. Should the kettle ever boil dry during operation, you must leave it to cool for 10 minutes before refilling it with cold water. The safety cut-off will reset automatically once it has cooled.

---

## **BEFORE USING THE KETTLE**

Clean the kettle before using it for the first time by filling it completely (to the MAX mark) (4) with water, boiling the water, and then discarding the water.

**Filling the kettle**

Remove the kettle from its base (6).

Open the lid (1), fill the kettle with water to the desired level then close the lid (1). The kettle must contain a minimum of 0.25l (5) and should be filled no higher than the MAX mark (4). This prevents it from switching off before the water has boiled or reached the required temperature.

**Connecting to the electrical supply**

After filling the kettle, place it on its base (6). Check the kettle is properly seated on the base (6).

Connect the kettle to the electrical supply; an acoustic signal indicates that it is ready.

Now select the required water temperature by turning the temperature selection knob (8)

and press the on/off button (7). This will flash until the water either reaches the required temperature or boils, at which point it will extinguish.

An acoustic signal indicates when the water has reached the selected temperature. The water can now be used.

**Note:** to change the required temperature of the water while it is heating, simply turn the temperature selection knob (8).

**Note:** different teas require different brewing temperatures. Brewing a delicate variety at too high a temperature can make it taste bitter. The BODUM® water kettle with adjustable temperature settings is ideally suited to preparing any type of tea. There are five temperature settings to choose from. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C and boil)

**«Keep warm» function**

To keep the water at the required temperature for 30 minutes, press the «keep warm» button (9).

The «keep warm» button (9) will remain illuminated until the kettle is removed from its base (6), the button is pressed again, or 30 minutes have expired.

**Note:** The «keep warm» function only works in combination with ON/OFF-button (7). The «keep warm» button (9) can be pressed before switching the kettle on (You need to press the ON/OFF button (7) within 5 seconds after pressing the «keep

warm» button) (9), or while the water is heating. After the water has reached the required temperature, it is needed to press «keep warm» button (9) and ON/OFF button (7) again.

### **Switching off**

The kettle switches off automatically when the water comes to the boil or reaches the required temperature.

The kettle can be switched off at any time by pressing the on/off button (7). The kettle switches off automatically when it is removed from its base (6).

### **Pouring the water**

Holding the kettle by its handle, lift it from its base (6). Check the kettle remains upright while lifting it from its base (6).

Pour the water from the spout keeping the lid (1) closed.

**Note:** take care not to scald yourself while pouring the water.

### **Switching the kettle back on**

If the kettle has been switched off manually, it can be switched back on at any time.

---

## **MAINTENANCE AND CARE**

### **Scale filter (2)**

Scale, or calcium, is a natural substance that forms when hard water is boiled. The filter (2) serves to retain the calcium in the water kettle.

### **Cleaning and removal of the filter**

It is important to clean the filter (2) regularly. The filter (2) clips into the body and can be removed by pulling it upwards from the body. It can be cleaned by gentle brushing with a soft brush under running water.

### **Kettle clean and decalc**

Remove scale using either a proprietary de-scaling product suitable for plastic kettles (following the instructions carefully), or citric acid.

We recommend using citric acid as follows:

Boil 1l/34oz litre of water, then unplug the kettle and stand it in an empty sink or bowl. Add 50 gm of citric acid crystals gradually, then leave the kettle to stand.



As soon as the effervescence subsides, empty the kettle and rinse it thoroughly with cold water. Wipe the outside of the kettle thoroughly with a damp cloth to remove all traces of citric acid which may damage the finish.

Do not use a more concentrated solution. Ensure that the electrical connections are completely dry before using the kettle. Citric acid crystals are available at most chemists.

Failure to de-scale may invalidate the guarantee.

Never use chemicals, steel wool or abrasive agents to clean the exterior of the kettle.

Only clean the appliance using a damp cloth.

Never immerse the item in water: remember this is an electrical applicant.

### **Storage**

**Note:** Ensure that the mains power supply is switched off when you are not using the kettle.

**Any other servicing should be performed by an authorized service representative.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### TECHNICAL DATA

Nominal voltage EUROPE	220-240V- 50-60Hz
Nominal voltage USA	120V- 60Hz
Nominal power EUROPE	1500 Watt
Nominal power USA	1500 Watt
Cord length approx.	75cm / 29.5in
Kettle Capacity	1.1liter/38fl.oz
Certifications	GS, CE, ETL, CETL

### MANUFACTURER GUARANTEE FOR THE USA & CAN, THE EU AND CH.

**Guarantee:** BODUM® AG, Switzerland, guarantees the BISTRO Water Kettle for a period of two years from the date of original purchase against faulty materials and malfunctions that can be traced back to defects in design or manufacturing. Repairs are carried out free of charge if all guarantee conditions are met. Refunds are not available.

**Guarantor:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Guarantee conditions :** The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase. You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® will not provide warranty for damage resulting from inappropriate use, improper handling, normal wear and tear, inadequate or incorrect maintenance or care, incorrect operation or use of the appliance by unauthorized persons.

This Manufacturer Guarantee does not affect your statutory rights under applicable national laws in force, nor your right against the dealer arising from their sales/purchase contract.

### Environmentally acceptable disposal



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Herzlichen Glückwunsch! Sie sind jetzt stolzer Eigentümer eines elektrischen Wasserkochers mit Temperaturregler BODUM® BISTRO. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam, bevor Sie den Wasserkocher in Betrieb nehmen.**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Jede Nichteinhaltung der Anweisungen und Warnhinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.**

Wenn Sie elektrische Geräte benutzen, sollten Sie grundlegende Sicherheitshinweise befolgt werden, darunter die Folgenden:

Bitte lesen Sie sich alle Informationen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Denken Sie daran: dies ist ein elektrisches Gerät.

Wenn Sie das Gerät ausgepackt haben, überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie sich nicht sicher sind, dass alles in bester Ordnung ist. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien (Karton, Plastiktüten, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern (Erstickungs- oder Verletzungsrisiko) auf.

Dieses Gerät ist gedacht für den Einsatz im privaten Haushalt.

**WARNUNG:** Verwenden Sie den Kocher nicht auf einer schrägen Ebene. Verwenden Sie den Kocher nur dann, wenn das Sensorelement (10) vollständig eingetaucht ist und der Wasserstand die Minimum-Markierung (5) erreicht. Bewegen Sie den Kocher nicht, wenn er eingeschaltet ist.

**WARNUNG:** Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, verwenden Sie bitte keine alkalischen Reinigungsmittel zum Säubern. Verwenden Sie ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

Dieses Gerät kann von Kindern benutzt werden, die 8 Jahre und älter sind, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie eine Anleitung für die sichere Verwendung des Geräts gegeben worden ist und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und die Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

Halten Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mit fehlendem Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder wenn ihnen Anweisungen betreffend der sicheren Verwendung des Geräts gegeben werden und wenn sie die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners oder in einen erhitzten Ofen.

Der Kocher darf nur mit der mitgelieferten Station benutzt werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die aus der unsachgemäßen Nutzung oder aus einer Verwendung entstehen, die nicht in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen ist. Verwenden Sie dieses Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck.

Berühren Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie auch das Netzkabel oder den Stecker des Geräts nicht, wenn Sie feuchte oder nasse Hände haben.

Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie nur den Handgriff oder Knöpfe.

Verwenden Sie den Kocher nicht im Außenbereich.

Verbinden Sie immer zuerst den das Kabel mit dem Gerät und

stecken Sie erst dann den Stecker in die Steckdose. Um das gerät vom Netz zu nehmen, stellen Sie alle Regler auf „aus“ und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

Die Verwendung von etwaigen Zubehören, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen worden sind, kann zu einem Brand, einem elektrischen Schlag oder zur Verletzung von Personen führen.

Befüllen Sie den Kocher niemals mit Wasser, wenn er auf seiner Basisstation steht.

Befüllen Sie den Kocher nie über die „MAX“-Markierung (4) hinaus. Wenn zu viel Wasser im Kocher ist, kann kochendes Wasser austreten.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Arbeitsfläche herunterhängt und vermeiden Sie auch den Kontakt mit heißen Oberflächen.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Wasserkocher nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung. Lassen Sie den Wasserkocher an, bevor sie auf oder unter die Teile, und der Reinigung abkühlen.

Schalten Sie unter keinen Umständen ein elektrisches Gerät ein, wenn dessen Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem sie eine Fehlfunktion gezeigt haben oder wenn das Gerät in irgendeiner sonstigen Weise beschädigt worden ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät immer zum nächsten autorisierten Service-Center zur Inspektion, Reparatur oder Anpassungen.

Versuchen Sie niemals, das Netzkabel Ihres Geräts zu ersetzen, da für die ordnungsgemäße Durchführung einer solchen Arbeit spezielle Werkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie derartige Reparaturarbeiten und den Austausch des Netzkabels ausschließlich von einem durch den Hersteller autorisierten Service-Center durchführen, um sicherzustellen, dass die Verwendung Ihres Geräts auch weiterhin sicher ist.

Um einen Brand, einen elektrischen Schlag oder Personenschäden zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker, den Kocher

und die Station nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein.

Wenn der Deckel während des Kochzyklus geöffnet wird, können Verbrühungen die Folge sein.

Stellen Sie sicher, dass der Deckel beim Wasserkochen immer geschlossen ist.

**BEWAHREN SIE DIESE  
GEBRAUCHSANWEISUNG AUF.  
NUR ZUR VERWENDUNG IM  
HAUSHALT GEEIGNET**

#### **AUFSTELLEN DES GERÄTS**

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, die weder heiß ist noch sich in der Nähe einer Wärmequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken sein. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wenn Sie das Gerät benutzen, stellen Sie die Station (6) nicht auf ein Metallgestell oder auf eine Metalloberfläche.

Stellen Sie sicher, dass die angegebene Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung in Ihrem Bezirk übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 12,5 A an. (Verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD). Lassen Sie sich von einem Elektriker beraten.) Wenn das Gerät eingesetzt wird, muss der Netzstecker im Notfall zugänglich sein. Der Hersteller weist jegliche Haftung für Unfälle zurück, die aus einer falschen oder nicht existierenden Erdung herrühren.

Wenn die Steckdose nicht für die Aufnahme des Steckers Ihres Gerätes geeignet ist, wenden Sie sich an einen lizenzierten Elektriker.

---

**SPEZIELLE ANWEISUNGEN****Stromkabel**

Um das Risiko des Stolperns oder Verhedderns über ein zu langes Stromkabel zu reduzieren, wird ein kurzes Stromkabel verwendet.

Verlängerungskabel sind verfügbar und können eingesetzt werden, wenn bei ihrer Verwendung Sorgfalt walten gelassen wird.

Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss die angegebene elektrische Belastbarkeit des Verlängerungskabels mindestens so groß sein wie die elektrische Leistung des Geräts. Wenn das Gerät geerdet ist, sollte das Verlängerungskabel ein geerdetes 3-Phasen-Kabel sein. Das längere Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht über den Tresen oder den Tisch hinaus hängt, wo durch Kinder daran gezogen werden kann oder wo man unbeabsichtigt stolpern kann.

**Manuelles Ausschalten des Kochers**

Der EIN/AUS-Schalter (7) kann dazu verwendet werden, um den Kocher auszuschalten, bevor das Wasser die erforderliche Temperatur erreicht hat.

**Sicherheitsabschaltung**

Der Kessel ist gegen Schäden geschützt, die daher rühren, dass zu wenig Wasser eingefüllt worden ist. Ein Sicherheitsschalter trennt sofort die Stromversorgung, wenn das Heizelement überhitzt. Sollte der Kocher einmal während des Betriebs trocken kochen, weil das Wasser verdunstet ist, müssen Sie das Gerät 10 Minuten kühlen lassen, bevor Sie wieder kaltes Wasser einfüllen. Die Sicherheitsabschaltung wird automatisch zurückgesetzt, wenn sich der Kocher abgekühlt hat

**Bevor Sie den Kocher in Betrieb nehmen**

Reinigen Sie den Kocher, bevor Sie ihn zum ersten Mal in Betrieb nehmen, indem Sie ihn komplett (bis zur MAX-Markierung) (4) mit Wasser füllen, das Wasser kochen und dann ausschütten.

---

**WIE MAN DEN KOCHER BENUTZT****Befüllung des Kochers**

Nehmen Sie den Kocher von der Station (6).

Öffnen Sie den Deckel (1), füllen Sie den Kocher bis zum gewünschten Füllstand mit Wasser und schließen Sie dann

den Deckel (1). Der Kocher muss mindestens 0,25 Liter (5) enthalten und darf nicht weiter befüllt werden, als bis zur MAX-Markierung (4). Dies vermeidet es, dass der Kocher sich abschaltet, bevor das Wasser kocht oder die eingestellte Temperatur erreicht hat.

### **Anschluss an das Stromnetz**

Nachdem Sie den Kocher befüllt haben, stellen Sie ihn auf die Station (6). Überprüfen Sie, ob der Kocher ordnungsgemäß auf der Station (6) steht.

Schließen Sie den Kocher an die Stromversorgung an, ein akustisches Signal zeigt an, dass er bereit ist.

Stellen Sie nun die erforderliche Wassertemperatur ein, indem Sie den Temperaturwahlschalter (8) drehen und den EIN/AUS-Schalter (7) betätigen. Dieser blinkt, bis dass die erforderliche Temperatur erreicht worden ist oder das Wasser kocht. Dann erlischt die Lampe.

Ein akustisches Signal zeigt an, dass das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat. Das Wasser kann dann verwendet werden.

**Anmerkung:** um die erforderliche Temperatur zu ändern, während der Kocher sich erhitzt, drehen Sie einfach den Temperaturwahlschalter (8).

**Anmerkung:** verschiedene Teesorten benötigen verschiedene Aufgusstemperaturen. Wenn Sie eine empfindliche Sorte zu heiß aufbrühen, kann der Tee bitter schmecken. Der BODUM® Wasserkocher mit einstellbarer Temperatur ist ideal für die Zubereitung aller Teesorten geeignet. Sie können aus fünf Temperaturen auswählen. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C und kochen)

### **Warmhaltefunktion**

Um das Wasser für eine Dauer von 30 Minuten auf einer gewünschten Temperatur zu halten, drücken Sie die Warmhaltetaste (9).

Die Warmhaltetaste (9) bleibt erleuchtet, bis der Kocher von der Station (6) genommen wird, die Taste nochmals gedrückt wird oder wenn 30 Minuten abgelaufen sind.

**Anmerkung:** Die Warmhaltefunktion funktioniert nur in Kombination mit dem EIN/AUS-Schalter (7). Die Warmhaltetaste (9) kann bereits gedrückt werden, bevor



der Kocher eingeschaltet wird (Sie müssen den EIN/AUS-Schalter (7) innerhalb von 5 Sekunden nach dem Drücken der Warmhaltetaste (9) betätigen) oder während das Wasser erhitzt wird. Wenn das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat, müssen die Warmhaltetaste (9) und der EIN/AUS-Schalter (7) erneut bedient werden.

### **Abschalten**

Der Kocher schaltet automatisch ab, wenn das Wasser kocht oder die gewünschte Temperatur erreicht wird.

Der Kocher kann jederzeit abgeschaltet werden, indem Sie den EIN/AUS-Schalter (7) drücken. Der Kocher schaltet sich automatisch ab, wenn er von seiner Station (6) genommen wird.

### **Ausschütten von Wasser**

Halten Sie den Kocher am Griff und nehmen Sie ihn von seiner Station (6). Stellen Sie sicher, dass der Kocher gerade aufrecht bleibt, wenn Sie ihn von seiner Station (6) heben.

Schütten Sie das Wasser aus dem Ausguss und halten Sie den Deckel (1) geschlossen.

**Anmerkung:** Passen Sie auf, dass Sie sich beim Ausgießen des Wassers nicht verbrühen.

### **Erneutes Einschalten des Kochers**

Wenn der Kessel manuell abgeschaltet worden ist, kann er jederzeit wieder eingeschaltet werden.

---

## **INSTANDHAL- TUNG UND PFLEGE**

### **Kalkfilter (2)**

Kesselstein oder Kalk ist eine natürliche Substanz, die sich bildet, wenn hartes Wasser gekocht wird. Der Filter (2) dient dazu, den Kalk im Wasserkocher zu halten.

### **Reinigung und Entfernen des Filters**

Es ist wichtig, den Filter (2) regelmäßig zu reinigen. Der Filter (2) ist im Körper des Kochers eingerastet und kann durch Hochdrücken aus dem Körper entfernt werden. Er kann mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser gereinigt werden.

### **Reinigen und entkalken des Kochers**

Ablagerungen sind mit einem handelsüblichen Produkt für Kunststoffkessel zu entfernen (Vorschriften sorgfältig

beachten) bzw. mit Zitronensäure.

Wir empfehlen die Verwendung von Zitronensäure wie folgt:

1 Liter Wasser zum Kochen bringen, Stecker herausziehen und den Kessel in ein leeres Becken oder in eine Schüssel stellen. Nach und nach 50g Zitronensäurekristalle zugeben, Kessel ruhen lassen.

Sobald das Schäumen abnimmt, Kessel entleeren und gründlich mit kaltem Wasser ausspülen. Kessel aussen sorgfältig mit einem feuchten Tuch abreiben, um alle Spuren der Zitronensäure, welche die Oberfläche beschädigen könnten, zu entfernen. Die Säurekonzentration sollte nicht höher gewählt werden.

Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse vollständig trocken sind, bevor Sie den Kessel wieder benutzen. Zitronensäurekristalle sind in den meisten Drogerien und Apotheken erhältlich.

Wenn Sie keine Entkalkung vornehmen, kann dies zum Widerruf der Garantie führen.

Verwenden Sie niemals Chemikalien, Stahlwolle oder Scheuermittel, um das Äußere des Kochers zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Denken Sie daran: es ist ein Elektrogerät.

### Lagerung

**Anmerkung:** Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist, wenn Sie den Kocher nicht verwenden.

**Alle anderen Service-Dienstleistungen müssen durch einen autorisierten Service-Vertreter durchgeführt werden.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EURO	220-240V- 50-60Hz
Nennspannung USA	120V- 60Hz
Nennleistung EURO	1500 Watt
Nennleistung USA	1500 Watt
Kabellänge etwa	75 cm / 29.5in
Fassungsvermögen	1.1 Liter / 38fl.oz
Prüfzeichen	GS, CE, ETL, CETL

## HERSTELLERGARANTIE FÜR DIE USA, KANADA, DIE EUROPÄISCHE UNION UND DIE SCHWEIZ.

**Garantie:** Die BODUM® AG, Schweiz, übernimmt für den BISTRO Wasserkocher eine Garantie von zwei Jahren ab Datum des Kaufs gegen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen. Sofern die Garantiebedingungen erfüllt sind, wird BODUM® Mängel kostenfrei beheben. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist nicht möglich.

**Garantiegeber:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen

**Garantiebedingungen:** Das Garantiezertifikat (letzte Seite dieser Gebrauchsanweisung) muss vom Verkäufer beim Kauf ausgefüllt werden. Bei Inanspruchnahme der Garantie ist das Garantiezertifikat vorzulegen. Hierzu wenden Sie sich bitte an Ihren Bodum Händler, ein Bodum Verkaufsgeschäft, den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns unter [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

Diese Garantie gilt nicht, wenn der Defekt eines Geräts auf unsachgemäßer Behandlung, üblichem Verschleiß, unsachgemäßer Pflege und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beruht.

Ihnen stehen neben den Rechten aus der Garantie die gesetzlichen Rechte zu. Insbesondere werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, die ihm gegenüber seinem Vertragspartner zustehen, nicht eingeschränkt.

### Korrekte Entsorgung dieses Produktes



Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll beseitigt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.



Geprüfte Sicherheit



Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen (WEEE-Direktive).



V = Volt

W = Watt

Hz = Hertz

~ = Wechselstrom

Félicitations! Vous êtes maintenant l'heureux propriétaire d'une bouilloire électrique BISTRO de BODUM®, à température réglable.

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

Le non-respect de ces consignes de sécurité et mesures de précaution peut provoquer des situations dangereuses.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des consignes de sécurité fondamentales doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

Veuillez lire attentivement toutes les informations avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Ne plongez jamais l'objet dans l'eau. Rappelez-vous toujours que c'est un appareil électrique.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez l'absence d'éventuels dommages. Ne l'utilisez pas si vous n'êtes pas certain que tout est parfaitement en ordre. Dans ce cas, contactez votre revendeur.

Conservez tout le matériel d'emballage (carton, sachets en plastique etc.) hors de la portée des enfants (risque de suffocation ou de blessure).

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation domestique.

**ATTENTION:** N'utilisez pas la bouilloire sur des plans inclinés. Utilisez la bouilloire uniquement si le capteur (10) est immergé complètement, et que le niveau d'eau atteint la marque minimum (5). Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est en marche.

**ATTENTION:** Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas pour le nettoyage des agents alcalins. Utilisez un chiffon et un détergent doux.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou qui n'ont pas assez d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont sous surveillance ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont surveillés et instruits au sujet de l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.

Tenez l'appareil et le câble électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions au sujet de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et si elles ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Ne posez pas cet appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique en marche ou dans un four préchauffé.

La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.

Le fabricant n'est pas responsable de dommages ou blessures occasionnés par une utilisation non conforme ou non conforme aux consignes de sécurité. Veuillez utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage prévu.

Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides ou mouillées. Ne touchez pas le câble d'alimentation électrique ou la prise avec des mains mouillées.

Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utilisez uniquement la poignée ou les boutons.

A ne pas utiliser à l'extérieur.

Veillez toujours commencer par brancher la prise de l'appareil, branchez seulement ensuite le câble à la prise murale. Pour débrancher, réglez toutes les commandes sur «Off», et débranchez ensuite le câble de la prise murale.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures de personnes.

Ne remplissez jamais la bouilloire lorsqu'elle est placée sur son socle.

Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessus de la marque «MAX» (4). Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.

Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas suspendu au-dessus de la table ou d'un plan de travail, ou qu'il ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale lorsque la bouilloire est pas utilisé et avant le nettoyage. Laisser la bouilloire refroidir avant de mettre ou d'enlever des pièces, et de le nettoyer.

N'utilisez jamais un appareil avec un câble ou une prise endommagé(e), ou après un dysfonctionnement de l'appareil, ou lorsqu'il a été endommagé d'une manière quelconque. Retournez l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour vérification, réparation ou réglage.

N'essayez jamais de remplacer le câble électrique de l'appareil puisque cela nécessite des outils spécifiques. Faites effectuer la réparation ou le remplacement du câble électrique exclusivement par un service après-vente agréé par le fabricant, afin de garantir la sécurité du fonctionnement ultérieur de l'appareil.

Pour éviter un incendie, un choc électrique, ou des dommages corporels, ne plongez jamais le câble, la prise, la bouilloire et le socle dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Si le couvercle est ouvert pendant le cycle de chauffe, cela peut provoquer des brûlures.

Assurez-vous que le couvercle est toujours fermé pendant la montée en température de l'eau.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE MÉNAGER**

### **INSTALLATION**

Posez toujours l'appareil sur une surface stable et plane qui n'est ni chaude ni à proximité d'une source de chaleur. La surface doit être sèche. Gardez l'appareil et le câble électrique hors de la portée des enfants. Pendant l'utilisation, ne placez pas le socle (6) sur un plateau ou une surface en métal.

Vérifiez que la tension de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique, correspond à la tension du réseau électrique dans votre région. L'appareil doit être branché uniquement à une prise murale d'au moins 6A avec mise à la terre (Utilisez un disjoncteur différentiel à courant de défaut [RCD], demandez conseil à un électricien). Pendant l'utilisation de la bouilloire, la prise murale doit être bien accessible en cas d'urgence. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable pour tout accident résultant d'une mise à la terre défectueuse ou de l'absence de mise à la terre.

Lorsque la prise murale n'est pas adaptée à la prise de votre appareil, vous devez faire remplacer la prise murale par un électricien certifié.

### **CONSIGNES SPÉCIALES**

#### **Câble Électrique**

Un court câble électrique doit être utilisé pour réduire le risque de trébucher ou de s'entortiller sur un câble plus long.

Une rallonge électrique peut être utilisée avec la prudence appropriée nécessaire.

En utilisant une rallonge électrique, les valeurs nominales électriques indiquées de la rallonge doivent correspondre au moins à celles de l'appareil; si l'appareil est mis à la terre, la rallonge doit être composée de trois phases avec mise à la terre. Le câble plus long doit être posé de manière à ce qu'il ne pende pas au-dessus de la table ou du comptoir, de sorte que les enfants ne puissent pas tirer dessus et qu'on ne puisse pas trébucher involontairement.

### **Arrêter manuellement la bouilloire**

Le commutateur MARCHE/ARRÊT (7) peut être utilisé pour arrêter la bouilloire avant que l'eau ait atteint la température nécessaire.

### **Coupure de sécurité**

La bouilloire est protégée contre des dommages provenant d'un niveau trop faible d'eau. Un commutateur de sécurité coupe directement l'alimentation électrique lorsque l'élément chauffant chauffe trop fort. S'il arrive que la bouilloire chauffe à sec pendant l'utilisation puisque l'eau s'est évaporée, vous devez laisser refroidir la bouilloire pendant 10 min avant de remplir de nouveau la bouilloire avec de l'eau froide. La coupure de sécurité est réinitialisée automatiquement lorsque la bouilloire est refroidie.

---

## **AVANT LA MISE EN ROUTE DE LA BOUILLIOIRE**

Nettoyez la bouilloire avant de la mettre en route pour la première fois, en la remplissant d'eau complètement (jusqu'au marquage MAX) (4), en faisant bouillir l'eau, et en la vidant ensuite.

---

## **COMMENT UTILISER LA BOUILLIOIRE**

### **Remplir la bouilloire**

Enlevez la bouilloire du socle (6).

Ouvrez le couvercle (1), remplissez la bouilloire avec de l'eau jusqu'au niveau de remplissage souhaité, et fermez ensuite le couvercle (1). La bouilloire doit contenir au moins 0,25 l (5) et ne doit pas être remplie à un niveau supérieur que le marquage MAX (4). Ceci évite que la bouilloire s'arrête avant que l'eau bout ou que la température pré réglée soit atteinte.

### **Branchement au réseau électrique**

Après avoir rempli la bouilloire, replacez-la sur le socle (6). Vérifiez que la bouilloire est placée correctement sur le socle.



Branchez la bouilloire sur le réseau électrique, un signal acoustique indiquera que la bouilloire est prête.

Réglez maintenant la température nécessaire en tournant le sélectionneur de température (8) et en actionnant le commutateur MARCHE/ARRÊT (7). Celui-ci clignote jusqu'à ce que la température nécessaire soit atteinte, ou jusqu'à ce que l'eau arrive à ébullition. La lampe s'éteint ensuite.

Un signal acoustique indique ensuite que l'eau a atteint la température nécessaire. L'eau peut être utilisée par la suite.

**Remarque:** pour modifier la température nécessaire pendant que la bouilloire chauffe, tournez simplement le sélectionneur de température (8).

**Remarque:** différentes sortes de thé ont besoin de différentes températures d'infusion. Si vous infusez un thé sensible avec une eau trop chaude, le thé peut avoir un goût amer. La bouilloire BODUM® à température réglable est idéale pour la préparation de toutes sortes de thé. Vous pouvez sélectionner cinq niveaux de température. (60°C, 70°C, 80°C, 90°C et ébullition).

### **Fonction de maintien au chaud**

Pour conserver la température souhaitée de l'eau pour une durée de 30 min, appuyez sur la touche de maintien au chaud (9).

La touche de maintien au chaud (9) reste allumée jusqu'à ce que la bouilloire soit retirée du socle (6), ou qu'on appuie de nouveau sur la touche, ou si les 30 minutes se sont écoulées.

**Remarque:** La fonction de maintien au chaud ne fonctionne qu'en combinaison avec le commutateur MARCHE/ARRÊT (7). On peut déjà appuyer sur la touche de maintien

au chaud (9) avant que la bouilloire soit allumée (vous devez actionner le commutateur MARCHE/ARRÊT (7) pendant 5 secondes avant d'appuyer sur la touche de maintien au chaud) (9) ou pendant que l'eau chauffe. Lorsque l'eau a atteint la température pré-réglée, la touche de maintien au chaud (9) et le commutateur MARCHE/ARRÊT (7) doivent être actionnés à nouveau.

### **Arrêter**

La bouilloire s'arrête automatiquement lorsque l'eau bout ou si la température souhaitée est atteinte.

La bouilloire peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur le commutateur MARCHE/ARRÊT (7). La bouilloire s'arrête automatiquement lorsqu'on la retire de son socle (6).

### **Vider l'eau**

Tenez la bouilloire par la poignée et retirez-la de son socle (6). Vérifiez que la bouilloire reste en position droite lorsque vous l'enlevez du socle (6).

Videz l'eau par le bec verseur et gardez le couvercle (1) fermé.

**Remarque:** Attention à ne pas vous brûler lorsque vous versez l'eau.

### **Remettre en route la bouilloire**

Lorsque la bouilloire a été arrêtée manuellement, vous pouvez la remettre en route à tout moment.

---

## **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**

### **Filtre calcaire (2)**

Le tartre ou le calcaire sont des substances naturelles qui se forment lorsqu'on fait bouillir de l'eau trop dure. Le filtre (2) sert à retenir le calcaire dans la bouilloire.

### **Nettoyage et retrait du filtre**

Il est important de nettoyer régulièrement le filtre (2). Le filtre (2) est inséré dans le corps de la bouilloire et peut être retiré en appuyant vers le haut. Il peut être nettoyé à l'eau courante avec une brosse douce.

### **Nettoyage et détartrage de la bouilloire**

Si le tartre est endurci, il est nécessaire d'utiliser soit un produit breveté de détartrage convenant à une bouilloire en plastique (en suivant minutieusement les directives) ou de l'acide citrique.

Nous recommandons l'emploi de l'acide citrique comme suit:

Faites bouillir 1 litre d'eau, puis débranchez la bouilloire et laissez-la reposer dans un évier ou une bassine vide. Ajoutez 50g de cristaux d'acide citrique progressivement et laissez reposer la bouilloire. Aussitôt que l'effervescence est arrêtée, videz la bouilloire et rincez-la abondamment à l'eau froide. Ensuite, essuyez l'extérieur de la bouilloire minutieusement avec un chiffon humide pour éliminer toute trace d'acide citrique qui pourrait altérer le fini.

N'utilisez pas de solution plus concentrée.

Assurez-vous que les raccordements électriques soient complètement secs avant d'utiliser la bouilloire. Il est possible d'obtenir des cristaux d'acide citrique dans la plupart des pharmacies.

Si vous n'effectuez pas de détartrage, cela peut entraîner l'annulation de garantie.

N'utilisez jamais de produits chimiques, de la laine de fer ou de produits abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire.

Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Rappelez-vous toujours: il s'agit d'un appareil électrique.

### **Stockage**

**Remarque:** Assurez-vous que l'alimentation électrique est débranchée lorsque vous n'utilisez plus la bouilloire.

**Toutes les autres prestations de service doivent être effectuées par un représentant après-vente agréé.**

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale EURO	220-240V- 50-60Hz
Tension nominale États-Unis	120V- 60Hz
Puissance nominale EURO	1500 Watt
Puissance nominale États-Unis	1500 Watt
Longueur câble env.	75 cm / 29.5 in
Volume bouilloire	1.1 Liter/38 fl.oz
Certifications	GS, CE, ETL, CETL

#### **GARANTIE FABRICANT POUR LES ÉTATS-UNIS & CANADA, L'UNION EUROPÉENNE ET LA SUISSE.**

**Garantie:** BODUM® AG Suisse, garantit la bouilloire électrique sans fil BISTRO pendant une période deux an à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel et dysfonctionnements dont l'origine peut être remontés à des défauts de conception ou de fabrication. Les réparations seront effectuées gratuitement si toutes les conditions de garantie sont remplies. Des remboursements ne sont pas possibles.

**Garant:** BODUM® (Suisse) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Conditions de garantie:** Le certificat de garantie doit être rempli par le vendeur au moment de l'achat. Vous devez présenter le certificat de garantie pour obtenir les services de garantie. Si votre produit BODUM® nécessite un service de garantie, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, un magasin BODUM®, le distributeur BODUM® de votre pays, ou allez sur [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® ne peut pas garantir des dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une manipulation incorrecte, d'une usure normale, d'un entretien inapproprié ou incorrect, d'une fausse manœuvre, ou de l'utilisation par des personnes non autorisées.

Cette garantie fabricant n'affecte pas vos droits légaux devant des droits locaux applicables, ni vos droits contre le revendeur provenant de leur contrat de vente/d'achat.

#### **Mise au rebut correct de ce produit**



Ce sigle indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter d'éventuels impacts néfastes pour l'environnement ou la santé humaine dus à des dépôts incontrôlés de déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser des systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Il peut reprendre le produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Tillykke! Du er nu stolt ejer af en BISTRO trådløs elkedel med temperaturregulator fra BODUM®. Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger din nye kedel.

## VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER

### Manglende overholdelse af instruktioner og sikkerhedsanvisninger kan medføre fare.

Når du bruger elektriske apparater, bør du altid følge de følgende grundlæggende forholdsregler:

Læs hele vejledningen, før du bruger enheden første gang. Nedsænk aldrig enheden i vand, husk at dette er en elektrisk enhed.

Ved udpakning af enheden, sørg for at den er ubeskadiget. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din forhandler.

Emballagematerialer (pap, plastikposer osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde (kvælningsfare).

Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen.

**FORSIGTIG:** Brug kun din kedel på en flad overflade. Brug ikke kedlen, medmindre følerelementet (10) er fuldt nedsænket, og vandstanden når minimumsmærkningen (5). Flyt ikke kedlen, mens den kører.

**FORSIGTIG:** For at undgå skader på enheden, brug ikke alkaliske rengøringsmidler ved rengøring, brug en blød klud og et mildt rengøringsmiddel.

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, hvis de ikke er blevet vejledt

eller instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion om brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn, medmindre de er ældre end 8 og overvåget.

Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Apparatet kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed og forstår de farer, der er involveret.

Børn skal ikke lege med apparatet.

Anbring ikke på eller ved siden af et gas- eller elkomfur der er tændt, eller i en forvarmet ovn.

Kedlen må kun anvendes med den medfølgende base.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af misbrug eller urimelig brug. Benyt ikke apparatet til andet formål end det egentlige.

Berør aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder. Rør ikke net kablet eller stikket med våde hænder.

Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtaget til at løfte kedlen.

Skal ikke anvendes udendørs.

Tilslut altid stikket i apparatet først, og sæt derefter stikket i stikkontakten. For at koble ur, drej alle kontroller til "off", og tag stikket ud af stikkontakten.

Brugen af nogen tilbehør, ikke er anbefalet af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

Fyld aldrig din kedel med vand, når den er placeret i baseenheden.

Fyld aldrig din kedel over "MAX"-mærket (4) . Hvis din kedel er overfyldt, kan kogende vand dræne ud.

Sørg for at ledningen ikke hænger ned over kanten af et bord eller bordplade eller at det kommer i kontakt med varme overflader.

Tag stikket ud af apparatet, hvis det ikke er i brug, hvis du vedhæfter eller fjerner dele eller før rengøring. Lad din kedel køle af, før den rengøres.

Apparatet må ikke anvendes med en beskadiget ledning eller stik eller efter apparatet ikke længere fungerer eller er blevet beskadiget på nogen måde. Returnere apparatet til nærmeste autoriserede serviceforhandler til gennemsyn reparation eller justering.

Forsøg aldrig at udveksle netkablet af apparatet, da specialværktøj er påkrævet for denne. For at sikre fortsat sikkerhed af apparatet, hvis kablet skal repareres eller udskiftes, få det kun gjort af en kvalificeret servicetekniker, der er godkendt af producenten.

For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade, nedsenk ikke ledning, stik, kedelbeholder og baseenheden i vand eller anden væske.

Du kan skolde dig, hvis du fjerner låget under bryggeprocessen.

Sørg for, at låget altid lukket under bryggeprocessen.

**GEM DENNE VEJLEDNING TIL  
FREMTIDIG BRUG.**

**KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG**

---

**INSTALLATION**

Anbring apparatet på en stabil flade, der er hverken varmt eller i nærheden af en varmekilde. Overfladen skal være tør. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

Ved brug må du ikke placere baseenheden (6) på en metalbakke eller en metaloverflade.

Sørg for, at den angivne netspænding på typeskiltet på apparatet er enig med netspænding i dit område. Tilslut kun apparatet til en korrekt jordet stikkontakt med en effekt på mindst 12,5 A. (Brug en fejlstrømsafbryder (RCD) eller søg råd hos en elektriker.) Mens apparatet er i brug, skal stikket være tilgængeligt i tilfælde af en nødsituation. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker forårsaget af defekte eller ikkeeksisterende jording af apparatet.

Hvis stikkontakten ikke passer til stikket på din enhed, skal du kontakte en autoriseret elektriker for skifte den ud.

---

**SÆRLIGE  
INSTRUKTIONER****Ledning**

Et kort kabel medfølger apparatet for at mindske risikoen for indvikling eller man snubler over et længere kabel.

Forlængerledninger kan anvendes hvis dette gøres med omtanke for sikkerheden.

Hvis en forlængerledning anvendes, bør det markerede elektriske spænding af forlængerledningen være mindst lige så stor som den af apparatet, hvis apparatet er jordet, bør forlængerledningen være en jordet 3-leder ledning. Den længere ledning skal være indrettet således, at den ikke hænger ned hvor børn kan trække i den eller nogen falder over den.

**Manuel lukning af kedlen**

ON/OFF-knappen (7) kan bruges til at slå kedlen af før vandet har nået den ønskede temperatur.

**Sikkerhedsstop**

Kedlen er beskyttet mod skader som følge af brug af en utilstrækkelig mængde vand. Et sikkerhedsstop vil automatisk koble fra strømforsyningen, hvis varmelegemet overophedes. Skulle kedlen nogensinde koge tør under brug, skal du lade den køle af i 10 minutter, før genpåfyldning med koldt vand. Sikkerhedsstoppet nulstilles automatisk, når den er afkølet.



---

**FØR DU BRUGER  
KEDLEN**

Rengør kedlen før du bruger den for første gang ved at fylde den helt (til MAX-mærket) (4) med vand, koge vandet, og derefter kassere vandet.

---

**SÅDAN BRUGER  
DU KEDLEN****Sådan fylder du kedlen**

Fjern kanden fra basen (6).

Åbn låget (1), fyld kedlen med vand til det ønskede niveau, og luk låget (1). Kedlen skal indeholde mindst 0,25 l (5) og skal ikke udfyldes højere end MAX-mærket (4). Det forhindrer den i at slå fra, før vandet er kogt eller har nået den ønskede temperatur.

**Tilslutning af stik**

Efter påfyldning af kedlen, placere den på sin base (6). Kontroller kedlen er placeret korrekt på basen (6).

Sæt kedlen i stikkontakten, et bip indikerer, at din enhed er klar til brug.

Vælg nu den ønskede vandtemperatur ved at dreje på temperaturvælger-kontrollen (8) og tryk på ON-/OFF-knappen (7). Dette vil blinke indtil vandet enten når den ønskede temperatur eller koger, og slukker derefter af.

Et signal angiver, når vandet har nået den valgte temperatur. Vandet kan nu anvendes.

**Bemærk:** For at ændre den ønskede vandtemperatur, mens den varmer, drej blot temperaturvælger-kontrollen (8).

**Bemærk:** forskellig te kræver forskellige temperaturer ved brygning. Hvis man brygger en delikat te ved høj en temperatur, kan det smage bittert. BODUM®-kedlen med justerbar temperaturindstilling er ideelt egnet til at forberede enhver form for te. Der er fem temperaturindstillinger at vælge imellem. (60° C, 70° C, 80° C, 90° C og koge)

**”Hold varm”-funktion**

For at holde vand ved den ønskede temperatur i 30 minutter, skal du trykke på «holde varmen» knappen (9).

”Holde varm”-knappen (9) forbliver tændt indtil kedlen er fjernet fra sin base (6), knappen trykkes igen, eller efter 30 minutter.

**Bemærk:** "Hold varm"-funktionen fungerer kun sammen med ON-/OFF-knappen (7). "Holde varm"-knappen (9) kan trykkes før du tænder for kedlen (Du skal trykke på ON-/OFF knappen (7) inden for 5 sekunder efter at du har trykket på «hold varm» knap) (9), eller mens vandet varmes. Når vandet har nået den ønskede temperatur, skal du trykke på "hold varm"-knappen (9) og ON-/OFF-knappen (7) igen.

### Slukning

Kedlen slukker automatisk, når vandet kommer i kog, eller når den når den ønskede temperatur.

Kedlen kan slukkes når som helst ved at trykke på ON-/ OFF-knappen (7). Kedlen slukker automatisk, når den fjernes fra sin base (6).

### At hælde vandet

Hold kedlen i håndtaget og løft den fra sin base (6). Sørg for, at kedlen holdes lodret, mens den løftes fra sin base (6).

Hæld vand gennem tuden, mens låget (1) er lukket.

**Bemærk:** Pas på ikke at skolde dig selv, mens du hælder.

### Skift kedlen tilbage på

Hvis kogekanden er slukket manuelt, kan den når som helst startes på nyt.

---

## VEDLIGEHOLDEL- SE OG PLEJE

### Kalkfilter (2)

Kalk eller calcium, er et naturligt stof, der dannes, når hårdt vand koges. Filteret (2) tjener til at tilbageholde kalket i kedlen.

### Rengøring og fjernelse af filteret

Kalk fjernes med almindelige afkalknings midler beregnet til plastic kedler eller med citronsyre krystaller.

Vi anbefaler at bruge citron syre krystaller på følgende måde:

Kog 1 liter vand, fjern kedlen fra soklen. Placer kedlen i en tør vask eller balje. Tilsæt 50g citron-syre krystaller og lad kedlen stå. Når kalken har løsnet sig, tøm da kedlen og skyl grundigt med koldt vand. Brug aldrig en stærkere koncentration end ovenfor angivet.

Kommer der stænk af citronsyre opløsning udvendigt, tørres dette af med en fugtig klud, da citron-syren kan

skade kedlens finish. Citronsyre kan købes i de fleste supermarkeder og materialister.

Hvis afkalkning udelades, kan garantien bortfalde.

Brug aldrig kemikalier, ståluld eller slibemidler til rengøring af kedlens yderside.

Rengør kun kedlen med en fugtig klud.

Kedlen må ikke nedsænkes i vand: Dette er vigtigt at huske på i forbindelse med elektriske apparater.

Bemærk! Sørg for, at strømmen er koblet fra, når du ikke bruger kedlen.

### **Opbevaring**

**Bemærk:** Sørg for at strømforsyningen er slået fra, når du ikke bruger kedlen.

**Alle andre reparationer skal udføres af en kvalificeret servicetekniker.**

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

### TECHNISCHE DATEN

Nominal spænding EU	220-240V- 50-60Hz
Nominal spænding USA	120V- 60Hz
Nominal ydelse EU	1500Watt
Nominal ydelse USA	1500Watt
Kabellänge etwa	75 cm/29.5 inch
Kedlens kapacitet	1.1 Liter/38 fl.oz
Certificeringer	GS, CE, ETL, CETL

### PRODUCENT GARANTI FOR EU & CH.

**Garanti:** BODUM AG, Schweiz, garanterer BISTRO Doppelwandigen Elektrischen Wasserkocher mit Temperaturregler til en periode på to år fra datoen for det oprindelige køb mod defekte materialer og fejlfunktioner, der kan spores tilbage til fejl i design eller produktion. Reparationer udføres gratis, hvis fejlet opfylder alle garantibetingelser. Tilbagebetaling er ikke tilgængelig.

**Garant:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantibetingelser:** Et garanticertifikat skal udfyldes af sælgeren på købstidspunktet. Du skal præsentere garantibeviset for at få garantiservice. Skulle din BODUM® produkt kræve garantiservice, skal du kontakte din BODUM® forhandler, en BODUM® butik, dit lands BODUM® forhandler, eller besøg [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® vil ikke give garanti for skader som følge af uheldig brug, forkert håndtering, normalt slitage, mangelfuld eller forkert vedligeholdelse eller pleje, forkert betjening eller brug af apparatet af uautoriserede personer.

Denne producentgaranti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder i henhold til gældende nationale love i kraft, eller din ret mod forhandleren i forbindelse med salgs-/ købekontrakt.

### Miljøvenlig bortskaffelse



Det er ulovligt at bortskaffe elektriske apparater, der er defekte eller forældede sammen med almindeligt affald. De skal bortskaffes særskilt. Forbrugere har mulighed for at efterlade sådanne anordninger på genbrugsstationer gratis. Ejere af sådanne enheder er påkrævet for at bringe dem til indsamlingssteder eller sætte dem ud, når de respektive samlinger finder sted. Ved at gøre denne mindre personlig indsats, er du sikker på, at værdifulde råvarer genanvendes og forureninger håndteres korrekt.

¡Felicitaciones! Ud. es ahora el orgulloso propietario de un hervidor de agua sin cable con regulación de temperatura BISTRO de BODUM®. Por favor lea estas instrucciones con atención antes de usar el hervidor.

## MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**La inobservancia de las instrucciones de seguridad puede ocasionar peligrosas situaciones.**

Al utilizar electrodomésticos eléctricos siempre se deben seguir precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

Antes de utilizar por primera vez este electrodoméstico, lea todas las instrucciones. Nunca lo sumerja en agua, pues no olvide que se trata de un electrodoméstico eléctrico.

Después de desembalar el electrodoméstico, compruebe que este no presente daños. En caso de dudas no lo use y póngase en contacto con su comerciante.

Mantenga los materiales de embalaje (cartón, bolsas de plástico, etc.) alejados del alcance de los niños (existen peligros de sofocación o de sufrir daños).

Este electrodoméstico ha sido concebido para el uso doméstico.

**PRECAUCIÓN:** No utilice el hervidor de agua en superficies que no sean planas. No utilice el hervidor de agua si el sensor (10) no se encuentra inmerso por completo y el nivel de agua no llega a la marca de mínimo (5). No mueva el hervidor mientras está encendido.

**PRECAUCIÓN:** para prevenir daños en el electrodoméstico no utilice agentes de limpieza alcalinos al limpiarlo, sino un trapo suave con un detergente no agresivo.

Este electrodoméstico no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensoriales o

mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, excepto que estos cuenten con supervisión o instrucción con respecto al uso del electrodoméstico por parte de una persona que se responsabilice por su seguridad.

En caso de que niños hagan uso del electrodoméstico, éstos deben hacerlo bajo supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el mismo.

Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de los ocho años siempre bajo supervisión de un adulto y con la debida instrucción con respecto al uso del mismo en cuanto a la seguridad. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños menores a ocho años de edad y si estos tuvieran esa edad deben hacerlo bajo supervisión de un adulto.

Guarde electrodoméstico y manténgalo fuera del alcance de los niños menores a 8 años de edad.

El electrodoméstico puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido instrucción referida al uso del mismo en cuanto a la seguridad de su uso y la han comprendido y si tienen supervisión de un adulto.

Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.

No coloque el electrodoméstico en cercanías a un horno de gas o eléctrico caliente, o a una superficie caliente. El hervidor solo debe ser utilizado con la base provista.

El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños e injurias causadas por un uso impropio o irrazonable. No utilice el electrodoméstico para fin que no sea el indicado.

Nunca toque el electrodoméstico con las manos húmedas o mojadas. No toque el cable de red o el toma corriente con las manos mojadas.

No toque ninguna superficie caliente. Utilice exclusivamente el asa para tomar el hervidor.

No use el hervidor en el exterior.

Fije siempre en primer lugar el toma corrientes al electrodoméstico, luego el cable de red a la salida del toma corrientes de la pared. Para desconectar, apague todos los controles, luego desconecte el cable de red de la salida del toma corrientes de la pared.

El fabricante no recomienda el uso de ningún tipo de accesorios con el electrodoméstico, pues esto puede ocasionar fuego, descargas eléctricas o daños personales.

Nunca lleve el hervidor con agua cuando éste se encuentra posicionado sobre la unidad de base.

Nunca llene el hervidor con agua por arriba de la marca «MAX» (4) . Si el hervidor se encuentra lleno demás, éste expulsará el agua hirviendo.

No deje el cable colgando por arriba del canto de mesas o mesadas o que roce superficies calientes. Desconecte el cable de red de la salida del toma corrientes de la pared cuando no se va a utilizar el hervidor y antes de limpiarlo.

Deje enfriar el hervidor antes de limpiarlo.

No haga funcionar ningún electrodoméstico que posea un cable de red o un toma corriente dañado o si dicho electrodoméstico presenta malfuncionamientos, o si ha sido dañado de alguna manera. Lleve el electrodoméstico al próximo centro de servicios autorizado para su examinación, reparación o ajuste.

Nunca intente cambiar los cables de red del electrodoméstico puesto que para ello se requieren herramientas especiales. Para poder continuar garantizando la seguridad del electrodoméstico, si se debieran reparar los cables o cambiarlos, esto sólo debe ser realizado por personal autorizado por el fabricante en un centro de servicio al cliente.

Para protegerse contra el fuego, descargas eléctricas y daños hacia las personas no sumerja el cable, el enchufe, el hervidor o la base en agua o en otro líquido.

Si se abre la tapa durante el hervor pueden producirse quemaduras.

Asegúrese que la tapa siempre esté bien cerrada durante el hervor.

# CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICO

Hervidor de agua sin cable  
con regulación de temperatura

## INSTALACIÓN

Coloque el electrodoméstico en una superficie plana estable, que no se encuentre ni cerca ni lejos de una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el electrodoméstico y su cable de red fuera del alcance de los niños.

Durante su uso no coloque la unidad base sobre una bandeja de metal o una superficie de metal.

Asegúrese que el voltaje indicado en la placa de características del electrodoméstico concuerde con la red eléctrica de su área. Conecte el electrodoméstico solo a un punto de potencia correctamente conectado a tierra con un mínimo de rendimiento de 12.5A. (Use un dispositivo con corriente residual (RCD) para lo cual puede solicitar asesoramiento de un electricista.) Mientras el electrodoméstico esté en uso, el cable de red debe estar accesible por caso de alguna emergencia. El fabricante declina toda responsabilidad por accidentes causados por fallas o por la no existencia de cableados a tierra para el dispositivo.

Si el toma corriente se encuentra en un sitio inapropiado para el electrodoméstico éste deberá ser cambiado por un técnico electricista con licencia.

## INSTRUCCIONES ESPECIALES

### Cable de potencia

Se provee un cable de potencia corto para reducir los riesgos resultantes de prolongar o de utilizar un cable más largo.

Se pueden obtener cables alargadores siempre y cuando al utilizarlos se tenga el suficiente cuidado.



Si se utiliza un cable alargador, la indicación de marca eléctrica de la prolongación debe ser por lo menos de la misma magnitud que la indicación eléctrica del electrodoméstico, si el electrodoméstico es del tipo de conexión a tierra, el cable de prolongación debe un cable a tierra tripolar. La longitud del cable será determinada de modo tal que no cuelgue por arriba de la arista de una mesa desde donde pueda ser jalada por niños o con el cual se pueda tropezar.

### **Apagado manualmente del hervidor**

El botón de encendido/apagado (7) puede utilizarse para apagar el hervidor antes de que el agua haya alcanzado la temperatura requerida.

### **Corte de seguridad**

El hervidor está protegido contra daños que puedan resultar del uso con un volumen insuficiente de agua. El corte de seguridad desconectará automáticamente el suministro de corriente si el elemento de calentamiento se sobrecalienta. El hervidor nunca debe funcionar en seco durante la operación, se lo debe dejar enfriar durante 10 minutos antes de volver a llenarlo con agua fría. El corte de seguridad reiniciará automáticamente una vez que se haya enfriado.

---

## **ANTES DE USAR EL HERVIDOR**

Antes de usar el hervidor por primera vez se lo debe limpiar llenándolo por completo (hasta la marca de MAX) (4) con agua, hirviendo el agua y luego descartándola.

---

## **CÓMO USAR EL HERVIDOR**

### **Llenado del hervidor**

Remueva el hervidor de su base (6).

Abra la tapa (1), llene el hervidor con agua hasta el nivel deseado y luego vuelva a cerrar la tapa (1). El hervidor debe contener un mínimo de 0.25l (5) y no debe llenarse superando la marca de MAX (4). Este previene un corte antes de que el agua haya hervido o haya adquirido la temperatura deseada.

### **Conexión del suministro eléctrico**

Después de haber llenado el hervidor colóquelo en la base (6). Compruebe que éste se encuentre correctamente situado en su base (6).

Conecte el hervidor al suministro eléctrico, una señal acústica le indicará que está listo.

Luego seleccione la temperatura de agua deseada haciendo uso del botón de selección de temperatura (8) y presione el botón de encendido/apagado (7). Este se ilumina hasta que el adquiera la temperatura deseada o hierva, en ese punto se apagará.

Una señal acústica indicará cuando el agua haya alcanzado la temperatura seleccionada. Luego el agua puede ser utilizada.

**Nota:** para cambiar la temperatura requerida del agua mientras esta se está calentando, simplemente gire el botón de selección de temperatura (8).

**Nota:** diferentes clases de tes requieren diversas temperaturas de agua. Si se prepara una variedad de té delicada con una temperatura de agua demasiado caliente, esto puede ocasionar que su sabor se convierta en demasiado amargo. El hervidor de agua de BODUM® con temperatura ajustable es ideal para preparar todo tipos de tes. Éste posee cinco regulaciones de temperaturas para seleccionar (60°C; 70°C; 80°C; 90°C y hervor)

#### **Función de «Mantenimiento en caliente»**

Para mantener el agua en la temperatura deseada durante 30 minutos presione el botón de «mantenimiento en caliente» (9).

El botón de «mantenimiento en caliente» se mantendrá iluminado hasta que el hervidor se remueva de la base (6), si el botón no se vuelve a presionar los 30 minutos expiran.

**Nota:** la función de «mantenimiento en caliente» solo funciona en combinación con el botón de encendido/apagado (7). El botón de «mantenimiento en caliente» (9) puede presionarse antes de encender el hervidor can (debe presionar el botón de encendido/apagado (7) durante 5 segundos después de haber presionado el botón de «mantenimiento en caliente») (9) o se lo puede presionar mientras el agua se está calentado. Después de que el agua ha alcanzado la temperatura deseada, se debe volver a presionar el botón de «mantenimiento en caliente» (9) y conmutar a encendido/apagado (7).

### **Apagado**

El hervidor se apaga automáticamente cuando el agua llega al hervor o cuando se ha alcanzado la temperatura deseada.

El hervidor puede apagarse en cualquier momento presionando el botón de encendido/apagado (7). El hervidor se apaga automáticamente cuando se lo remueve de la base (6).

### **Servir el agua**

Tome el hervidor por su asa, elevándolo de su base (6). Fíjese que el hervidor permanezca en posición vertical mientras se lo eleve de la base (6).

Sirva el agua por el pico manteniendo la tapa (1) cerrada.

**Nota:** tenga cuidado de no quemarse a sí mismo al momento de servir el agua.

### **Volviendo a encender el hervidor**

Si el hervidor ha sido apagado manualmente, se lo puede volver a encender en cualquier momento.

---

## **MANTENIMIENTO Y CUIDADO**

### **Filtro (2) de sarro**

Sarro o calcio, son sustancias naturales que se forman cuando se hierve agua dura. El filtro (2) sirve para retener el calcio en el hervidor de agua.

### **Limpieza y eliminación de los filtros**

Es importante limpiar el filtro (2) regularmente. El filtro (2) se sujeta en el interior del cuerpo y se lo puede remover jalando hacia arriba. Se puede limpiar el filtro con un cepillado suave bajo el agua corriente.

### **Limpieza del hervidor y deterioro**

Los depósitos de sarro se retiran con un producto de venta comercial para hervidores de material plástico (siguiendo cuidadosamente las instrucciones) o con ácido cítrico.

Recomendamos usar el ácido cítrico del siguiente modo:

Hervir 1 litro de agua, desenchufar el hervidor y colocarlo en un fregadero o un recipiente vacío. Añadir poco a poco 50g de cristales de ácido cítrico en el hervidor y dejarlo en reposo. Cuando se reduce la espuma, vaciar el hervidor y enjuagarlo a fondo con agua fría.

Frotar cuidadosamente la parte exterior del hervidor con un paño húmedo para eliminar los restos de ácido cítrico que podrían dañar la superficie. No debe utilizarse una mayor concentración de ácido cítrico.

Le rogamos prestar atención a que las conexiones estén completamente secas antes de volver a usar el hervidor. Ácido cítrico cristalizado puede adquirirse en droguerías y farmacias.

El omitir la descalcificación podría invalidar la garantía.

Jamás emplee productos químicos, estropajo de acero o agentes abrasivos para limpiar el exterior del hervidor.

Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.

Jamás sumerja el aparato en agua. Recuerde que se trata de un aparato eléctrico.

### **Almacenamiento**

**Nota:** asegúrese la potencia de suministro de red esté desconectada cuando no use el hervidor.

**Cualquier otro servicio debe ser realizado por un representante autorizado.**

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal EURO	220-240V~ 50-60Hz
Tensión nominal USA	120V~ 60Hz
Potencia nominal EURO	1500 Watt
Potencia nominal USA	1500 Watt
Largo aprox. del cable	75 cm/29.5 inch
Capacidad del hervidor	1.1l /38 fl.oz
Certificaciones	GS, CE, ETL, CETL

### CERTIFICADO DE GARANTÍA EU, USA & CAN.

**Garantía:** BODUM® AG, Suiza, asume una garantía de dos años a partir de la fecha de compra para Hervidor de agua BISTRO sin cable con regulación de temperatura. Dicha garantía cubre aquellas faltas en el artefacto que estén basadas en errores de material y/o fabricación y que se pueda comprobar. Siempre y cuando las condiciones de garantía se cumplan, Bodum asume la eliminación de la falla sin costo alguno. No es posible la restitución del dinero de la compra.

**Garante:** BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, código postal 463, 6234 Triengen.

**Condiciones de garantía:** el certificado de garantía (estas instrucciones de uso) debe ser completado por el vendedor al momento de la venta. Al momento de hacer uso de la garantía se debe presentar este certificado. Para ello por favor póngase en contacto con su comerciante BODUM®, un centro BODUM® o con el representante responsable en su país o contáctenos vía [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

Esta garantía no rige si los defectos del artefacto se deben a causa de un manejo indebido, al desgaste usual, a un mal cuidado y/o a la inobservancia de estas instrucciones de funcionamiento.

Además de los derechos de garantía Ud. goza de los derechos legales. En especial no se limitan los derechos legales del consumidor que le corresponden con respecto a su parte contractual.

### Desecho ecológico



Los electrodomésticos viejos ya no pueden ser desechados con el resto de la basura, sino que se deben desechar por separado. La entrega en centros de recolección comunal por parte de personas privadas no tiene costo alguno. Los propietarios de electrodomésticos viejos están obligados a entregarlos en dichos centros de recolección o algún sitio similar. Con esta pequeña contribución personal está colaborando para que se puedan reciclar valiosos materiales y para que los materiales dañinos puedan tratarse como corresponde.

**Congratulazioni! Siete ora orgogliosi proprietari di un bollitore elettrico con termostato BISTRO, un bollitore elettrico della BODUM®. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il bollitore.**

## **AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

**La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può dare origine a situazioni di pericolo.**

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, dovrebbero essere sempre seguite delle precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

Prima di mettere in funzione questo dispositivo per la prima volta, leggere tutte le istruzioni. Non immergere l'articolo in acqua, ricordare che si tratta di un dispositivo elettrico.

Dopo avere tolto il dispositivo dall'imballaggio, controllare se ci sono danni. Se siete in dubbio, non utilizzatelo, contattate il vostro rivenditore.

Tenere i materiali da imballaggio (cartone, sacchetti di plastica ecc.) fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento o lesioni).

Questo dispositivo è destinato all'utilizzo in ambito domestico

**ATTENZIONE:** Non azionare il bollitore su un piano inclinato. Non azionare il bollitore senza che l'elemento sensore (10) sia completamente immerso e il livello dell'acqua raggiunga la tacca più bassa (5). Non muovere il bollitore mentre è acceso.

**ATTENZIONE:** Per prevenire danni al dispositivo non usare detersivi alcalini per la pulizia, utilizzare un panno morbido e un detersivo delicato.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali,

o con carenti esperienze e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o non siano state istruite all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino col dispositivo.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e laddove siano sorvegliati o siano stati istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso i rischi del caso. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non dovrebbero essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Tenere questo apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con carenti esperienze e conoscenze nel caso siano sorvegliate o siano state istruite all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso i rischi del caso.

I bambini non dovrebbero giocare col dispositivo.

Non posizionare su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo, o in un forno riscaldato.

Il bollitore deve essere usato solo con il supporto in dotazione.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni o lesioni causate da uso improprio o irragionevole. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.

Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Non toccare il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate.

Non toccare le superfici calde. Utilizzare il manico solo per sollevare il bollitore.

Non utilizzare all'aperto.

Attaccare sempre per prima cosa la spina all'apparecchio, quindi collegare il cavo alla presa elettrica. Per scollegarlo, posizionare tutti i comandi su «off», quindi rimuovere la spina dalla presa.

L'uso di qualsiasi accessorio, non raccomandato dal produttore dell'apparecchio, può dare origine a incendi, scosse elettriche o lesioni a persone.

Non riempire mai il bollitore con acqua quando è posizionato sull'unità di base.

Non riempire mai il bollitore al disopra del segno «MAX» (4). Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente può fuoriuscire.

Non lasciare che il cavo penda oltre il bordo del tavolo o del piano di lavoro, o tocchi superfici calde.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando il bollitore non viene utilizzato o prima della pulizia. Lasciare raffreddare il bollitore di prima di pulirlo.

Non mettere in funzione apparecchi con cavo o spina danneggiati o in seguito a malfunzionamenti, o che siano stati danneggiati in qualsiasi altro modo. Restituire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per controllo, riparazione o regolazione.

Non tentare mai di sostituire il cavo di alimentazione dell'apparecchio dato che sono necessari strumenti speciali per quest'operazione. Per garantire la continua sicurezza sostituito, far eseguire quest'operazione esclusivamente da un centro assistenza clienti autorizzato dal produttore.

Per preveni incendi, scosse elettriche o lesioni a persone non immergere il cavo, la spina, il contenitore del bollitore e la base di alimentazione in acqua o altri liquidi.

Si possono riportare scottature se il coperchio viene rimosso durante i cicli di infusione.

Assicurarsi che il coperchio sia sempre chiuso durante l'ebollizione.

**CONSERVARE QUESTO  
ISTRUZIONI  
SOLO PER USO DOMESTICO**



---

**INSTALLAZIONE**

Posizionare il dispositivo su una superficie piana stabile che non sia né calda, né vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Tenere il dispositivo e il suo cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini.

Durante l'uso, non posizionare l'unità di base (6) su un vassoio o una superficie di metallo.

Assicurarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete della vostra zona. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente con adeguata messa a terra con una potenza minima di 12.5A. (Utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD) chiedere consiglio ad un elettricista.) Mentre l'apparecchio è in uso, la spina deve essere accessibile in caso di emergenza. Il produttore declina ogni responsabilità per incidenti causati da messa a terra dell'apparecchio difettosa o inesistente.

Se la presa di corrente non è adatta all'inserimento della spina del vostro apparecchio, deve essere sostituita da un elettricista autorizzato.

---

**ISTRUZIONI SPECIALI****Cavo di alimentazione**

Deve essere fornito un cavo di alimentazione corto per ridurre i rischi derivanti dal rimanere impigliati o dall'inciampare in un cavo più lungo.

Sono disponibili prolunghe che possono essere utilizzate prestando attenzione.

Se viene utilizzata una prolunga, la potenza elettrica indicata dovrebbe essere almeno pari alla potenza dell'apparecchio, se il dispositivo è del tipo con messa a terra, la prolunga dovrebbe essere del tipo tripolare con messa a terra. Il cavo più lungo dovrebbe essere sistemato in modo che non sporga oltre la superficie del piano di lavoro o del tavolo dove può essere tirato da un bambino o su cui si può inciampare inavvertitamente.

**Spegnimento manuale del bollitore**

Il pulsante ON/OFF (7) può essere usato per spegnere il bollitore prima che l'acqua abbia raggiunto la temperatura richiesta.

### Cut-off di sicurezza

Il bollitore è protetto da danni derivanti dall'uso con un volume d'acqua insufficiente. Un cut-off di sicurezza scollegherà automaticamente l'alimentazione se l'elemento di riscaldamento si surriscalda. Se il bollitore dovesse bollire a secco mentre è in funzione, dovete lasciarlo raffreddare per 10 minuti prima di riempirlo nuovamente con acqua fredda. Il cut-off di sicurezza si resetterà automaticamente una volta raffreddato.

---

#### PRIMA DI USARE IL BOLLITORE

Pulire il bollitore prima di utilizzarlo per la prima volta riempiendolo completamente (fino al segno MAX) (4) con acqua, facendo bollire l'acqua, e poi eliminandola.

---

#### COME USARE IL BOLLITORE

##### Riempire il bollitore

Rimuovere il bollitore dalla sua base (6).

Aprire il coperchio (1), riempire il bollitore con acqua fino al livello desiderato quindi chiudere il coperchio (1). Il bollitore deve contenere un minimo di 0.25 l (5) e dovrebbe essere riempito non oltre il segno MAX (4). Questo impedisce lo spegnimento prima che l'acqua sia giunta a ebollizione o abbia raggiunto la temperatura richiesta.

##### Collegare alla rete elettrica

Dopo aver riempito il bollitore, posizionarlo sulla sua base (6). Controllare che il bollitore sia adeguatamente posizionato sulla base (6).

Collegare il bollitore alla corrente elettrica; un segnale acustico indica che è pronto.

Selezionare adesso la temperatura dell'acqua desiderata girando la manopola di selezione della temperatura (8) e premendo il pulsante on/off (7). Questo lampeggerà finché l'acqua non raggiungerà la temperatura richiesta o giungerà a ebollizione, a questo punto si spegnerà.

Un segnale acustico indica quando l'acqua ha raggiunto la temperatura selezionata. L'acqua può adesso essere usata.

**Nota:** per cambiare la temperatura dell'acqua richiesta mentre si sta riscaldando, girare semplicemente la manopola di selezione della temperatura (8).

**Nota:** differenti tè richiedono differenti temperature di infusione. Infondere una varietà delicata ad una temperatura troppo alta può rendere il sapore amaro. Il bollitore BODUM® con termostato è ideale per la preparazione di qualunque tipo di tè. Ci sono cinque impostazioni di temperatura da scegliere. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C ed ebollizione)

### **Funzione «mantenimento calore»**

Per mantenere l'acqua alla temperatura necessaria per 30 minuti, premere il pulsante «mantenimento calore» (9).

Il pulsante «mantenimento calore» (9) rimarrà illuminato finché il bollitore non viene rimosso dalla sua base (6), il pulsante viene premuto di nuovo, o sono scaduti 30 minuti.

**Nota:** La funzione «mantenimento calore» funziona solo in combinazione con il pulsante ON/OFF (7). Il pulsante «mantenimento calore» (9) può essere premuto prima di accendere il bollitore (dovete premere il pulsante ON/OFF (7) entro 5 secondi dopo aver premuto il pulsante «mantenimento calore») (9), o mentre l'acqua si sta riscaldando. Dopo che l'acqua ha raggiunto la temperatura richiesta, è necessario premere nuovamente il pulsante «mantenimento calore» (9) e l'interruttore ON/OFF (7).

### **Spegnimento**

Il bollitore si spegne automaticamente quando l'acqua giunge a ebollizione o raggiunge la temperatura richiesta.

Il bollitore può essere spento in qualunque momento premendo il pulsante on/off (7). Il bollitore si spegne automaticamente quando viene rimosso dalla sua base (6).

### **Versare l'acqua**

Tenendo il bollitore dal manico, sollevarlo dalla base (6). Controllare che il bollitore rimanga in posizione verticale mentre si solleva dalla base (6).

Versare l'acqua dal beccuccio tenendo il coperchio (1) chiuso.

**Nota:** fare attenzione a non ustionarsi mentre si versa l'acqua.

### **Riaccensione del bollitore**

Se il bollitore è stato spento manualmente, può essere riacceso in qualunque momento.

**MANUTENZIONE  
E CURA****Filtro (2) anticalcare**

Il calcare, o calcio, è una sostanza naturale che si forma quando l'acqua dura giunge a ebollizione. Il filtro (2) serve a trattenere il calcio nel bollitore.

**Pulizia e rimozione del filtro**

È importante pulire il filtro (2) regolarmente. Il filtro (2) è attaccato all'interno del corpo e può essere rimosso tirandolo verso l'alto. Può essere pulito spazzolando delicatamente con una spazzola morbida sotto acqua corrente.

**Pulizia e decalcificazione del bollitore**

Le incrostazioni calcaree vanno eliminate con uno dei prodotti normalmente in commercio per i bollitori di plastica (attenersi scrupolosamente alle istruzioni) oppure con acido citrico.

Noi consigliamo l'impiego di acido citrico, procedendo nel modo seguente:

Far bollire 1 litro d'acqua, staccare la spina e mettere il bollitore in un catino vuoto o in una scodella. Aggiungere a poco a poco 50 g di acido citrico cristallino; lasciare riposare il bollitore.

Quando la formazione di schiuma diminuisce, vuotare il bollitore e sciacquarlo accuratamente con acqua. Passare accuratamente con un panno umido l'esterno del bollitore, per eliminare ogni traccia di acido citrico, che potrebbe danneggiare la superficie.

Evitare di impiegare l'acido in concentrazioni più elevate.

Prima di riutilizzare il bollitore, controllare che i raccordi siano completamente asciutti. L'acido citrico cristallino si può acquistare in quasi tutte le drogherie e le farmacie.

Se la decalcificazione non viene eseguita, la garanzia può decadere.

Per la pulizia della parte esterna del bollitore non utilizzare sostanze chimiche, paglietta di ferro né prodotti abrasivi.

Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua: non bisogna dimenticare che si tratta di un apparecchio elettrico.

## Conservazione

**Nota:** Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia spenta quando non si utilizza il bollitore.

**Ogni altro servizio di manutenzione dovrebbe essere eseguito da personale dell'assistenza autorizzato.**

### SPECIFICHE TECNICHE

#### DATI TECNICI

Tensione nominale UE	220-240V- 50-60Hz
Tensione nominale USA	120V- 60Hz
Potenza nominale UE	1500 Watt
Potenza nominale USA	1500 Watt
Lunghezza cavo appross.	75 cm/29.5inch
Capacità del bollitore	1.1 litri/38 fl.oz
Certificazioni	GS, CE, ETL, CETL

#### GARANZIA DEL PRODUTTORE PER EU & CH.

**Garanzia:** BODUM® AG, Svizzera, garantisce il Bollitore Elettrico Cordless Con Termostato BISTRO per un periodo di due anni dalla data d'acquisto originale contro materiali difettosi e malfunzionamenti che possono essere fatti risalire a difetti di progettazione o fabbricazione. Le riparazioni vengono eseguite gratuitamente se tutte le condizioni di garanzia vengono rispettate. Non sono disponibili rimborsi.

**Garante:** BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, código postal 463, 6234 Triengen.

**Condizioni di garanzia:** Il certificato di garanzia deve essere completato dal venditore al momento dell'acquisto. Bisogna presentare il certificato di garanzia per ottenere l'assistenza. Se il vostro prodotto BODUM® dovesse necessitare di assistenza in garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore BODUM®, un negozio BODUM®, il distributore BODUM® del proprio paese, o visitare [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® non fornirà garanzia per danni derivanti da uso inappropriato, utilizzo improprio, normali danni da usura, manutenzione e cura inadeguate o scorrette, funzionamento o uso non corretto del dispositivo da parte di persone non autorizzate.

Questa garanzia del produttore non pregiudica i diritti legali previsti dalle leggi nazionali vigenti, né il vostro diritto nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.

#### Smaltimento nel rispetto dell'ambiente



È attualmente illegale lo smaltimento di dispositivi elettrici difettosi o obsoleti insieme ai rifiuti ordinari. Tali dispositivi devono essere smaltiti separatamente. I consumatori hanno la possibilità di depositarli presso i centri di raccolta del comune gratuitamente. I proprietari di tali dispositivi sono tenuti a portarli presso i siti di raccolta o metterli fuori quando hanno luogo le relative raccolte. Con questo piccolo sforzo personale, darete il vostro contributo per assicurare che beni preziosi vengano riciclati e i contaminanti vengano gestiti in modo appropriato.

Gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van de waterkoker met temperatuurregelaar, een snoerloze elektrische waterkoker van **BODUM®**. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de nieuwe waterkoker gebruikt.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

**Het u niet houden aan de instructies en veiligheidsvoorschriften kan resulteren in gevaarlijke omstandigheden.**

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen elementaire veiligheidsvoorzieningen altijd te worden opgevolgd, waaronder het volgende:

Voordat u dit apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u alle instructies doorlezen. Dompel het artikel nooit onder in water, onthoud dat dit een elektrisch apparaat is.

Controleer na het uitpakken van het apparaat of er beschadigingen zijn. Als u twijfelt, gebruik het dan niet en neem contact op met uw verkooppunt.

Houd alle verpakkingsmaterialen (waaronder karton, plastic zakken, enz.) buiten het bereik van kinderen (gevaar voor verstikking of letsel).

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik .

**VOORZICHTIGHEID:** Werk niet met de waterkoker op een hellend vlak. Werk niet met de waterkoker, tenzij het sensorelement (10) volledig is ondergedompeld en het waterniveau de minimale markering heeft bereikt (5). Beweeg de waterkoker niet wanneer deze is ingeschakeld.

Om schade aan het product te voorkomen, moet u geen alkalische schoonmaakmiddelen gebruiken bij het reinigen, gebruik een zacht doekje en een mild schoonmaakmiddel.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en als ze de van toepassing zijnde gevaren begrijpen. Schoonmaken en gebruiksonderhoud mag niet worden gedaan door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Apparaten mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en ze de mogelijke gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Plaats het apparaat niet op of bij een hete gas- of elektrische brander, of in een verwarmde oven.

De waterkoker mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde onderstel.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor schade of letsel af, veroorzaakt door onjuist of onredelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.

Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen.

Raak het netsnoer of de stekker niet aan met natte handen.

Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik de hendel alleen voor het optillen van de waterkoker.

Gebruik de waterkoker niet buitenshuis.

Steek de plug altijd eerst in het apparaat, en doe dan de stekker in het stopcontact. Om het apparaat uit te zetten, moet u eerst een willekeurige besturing op "off" zetten en haal dan de stekker uit het stopcontact.

Het gebruik van een willekeurig hulpstuk, niet aanbevolen door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel aan personen.

Vul de waterkoker nooit met water wanneer het wordt geplaatst op het basisstation.

Vul de waterkoker nooit boven de markering "MAX"(4). Als de waterkoker met teveel water wordt gevuld, kan er heet water uitstromen.

Laat het snoer niet hangen over de rand van de tabel of het aanrechtblad, of in aanraking laten komen met warme oppervlakken.

Haal het netsnoer uit het stopcontact wanneer de waterkoker niet in gebruik is en voor het schoonmaken. Laat de waterkoker afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of stekker of nadat het apparaat niet goed werkt, of op enigerlei wijze is beschadigd. Breng het apparaat terug naar het dichtstbijzijnde bevoegde servicepunt voor onderzoek, reparatie of afstelling.

Probeer nooit om het netsnoer los te maken van het apparaat, omdat hier speciaal gereedschap voor nodig is. Om de veiligheid van het apparaat te garanderen, als het snoer moet worden gerepareerd, laat dit dan alleen repareren door een goedgekeurd servicecentrum door de fabrikant.

Ter bescherming tegen brand, elektrische schokken en letsel aan personen mogen het snoer, de stekker, waterkoker en waterkokerhouder en stroombasis niet ondergedompeld worden in water of andere vloeistoffen.

Brandwonden kunnen ontstaan als het deksel tijdens de brouwcyclus wordt verwijderd.

Zorg ervoor dat het deksel altijd is gesloten tijdens het koken.



# BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED UITSLUITEND VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

## INSTALLATIE

Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond die noch heet is, noch zich in de buurt van een warmtebron bevindt. De ondergrond moet droog zijn. Houd dit apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.

Tijdens het gebruik mag u het basisstation (6) niet op een metalen dienblad of metalen oppervlak zetten.

Zorg ervoor dat de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomst met de netspanning in uw omgeving. Sluit het apparaat uitsluitend aan om een juist geaard stopcontact met een minimale output van 12,5A. (Gebruik een aardlekschakelaar (RCD), win advies in bij een elektricien.) Als het apparaat in werking is, moet de netstekker toegankelijk zijn in geval van nood. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen veroorzaakt door defecte of niet-bestaande aarding van het apparaat.

Als het stopcontact niet geschikt is voor het opnemen van de stekker van uw apparaat, moet het stopcontact veranderd worden door een erkende elektricien.

## SPECIALE INSTRUCTIES

### Netsnoer

Een kort netsnoer moet worden verstrekt om de risico's, die voort kunnen komen uit het verstrikt raken of struiken over een langere kabel, te verminderen.

Verlengsnoeren zijn beschikbaar en kunnen worden gebruikt als er voldoende zorg wordt betracht bij het gebruik ervan.

Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet de gemeten elektrische spanning van het verlengsnoer ten minste even groot zijn als de spanning van het apparaat, indien het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer een geaard 3-aderig snoer zijn. De langere kabel moet zo worden

aangebracht dit het niet over het aanrechtblad of het tafelblad hangt waardoor kinderen er onbedoeld aan kunnen trekken of over kunnen struikelen.

### **Het handmatig uitschakelen van de waterkoker**

De AAN/UIT knop (7) kan worden gebruikt om de waterkoker uit te zetten voordat het water de vereiste temperatuur heeft bereikt.

### **Veiligheidsuitschakeling**

De waterkoker is beschermd tegen schade veroorzaakt door het gebruik van onvoldoende water. Een veiligheidsuitschakeling zal automatisch de stroomvoorziening ontkoppelen als het verwarmingselement te warm wordt. Mocht de waterkoker ooit droogkoken tijdens het gebruik, dan moet u het 10 minuten laten afkoelen voordat u het bijvult met koud water. De veiligheidsuitschakeling reset automatisch het apparaat nadat het is afgekoeld.

---

### **VOOR HET GEBRUIK VAN DE WATERKOKER**

Maak de waterkoker schoon voordat u deze voor de eerste keer gebruikt door het volledig te vullen (tot aan de MAX markering) (4), kook het water, en verwijder volgens het water.

---

### **HOE DE WATERKOKER TE GEBRUIKEN**

#### **Het vullen van de waterkoker**

Verwijder de waterkoker van zijn basis (6).

Open het deksel (1), vul de waterkoker met water tot het gewenste niveau en sluit het deksel (1). De waterkoker moet ten minste 0,25 l (5) bevatten en mag niet hoger dan de MAX markering (4) worden gevuld. Dit voorkomt het uitschakelen voordat het water het kook- of de gewenste temperatuur heeft bereikt.

#### **Aansluiten op het elektriciteitsnet**

Nadat u de waterkoker heeft gevuld, zet u deze op zijn basis (6). Controleer of de waterkoker juist op de basis (6) is geplaatst.

Selecteer nu de gewenste temperatuur door de temperatuur selectieknop (8) te draaien en druk op de aan/uit-knop (7). Deze zal knipperen totdat het water de gewenste temperatuur bereikt of kookt, op welk moment het uitgezet zal worden.

Een akoestisch signaal geeft aan wanneer het water de geselecteerde temperatuur heeft bereikt. Het water kan nu worden gebruikt.

**Opmerking:** Om de gewenste watertemperatuur tijdens het verwarmen te wijzigen, draait u gewoon de temperatuur selectieknop (8) om.

**Opmerking:** Verschillende theesoorten vereisen verschillende brouwtemperaturen. Het brouwen van een fijne variatie op een te hoge temperatuur kan bitter smaken. De BODUM® waterkoker met aan te passen temperatuurinstellingen is ideaal voor het bereiden van elke soort thee. Er zijn vijf temperatuurinstellingen waaruit gekozen kan worden. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C en koken)

### «Keep warm» functie

Om het water voor 30 minuten op de gewenste temperatuur te houden, drukt u op de «keep warm» (warmhoud) knop (9).

De «keep warm» (9) knop zal verlicht blijven totdat de waterkoker wordt verwijderd van zijn basis (6), de knop opnieuw wordt ingedrukt, of 30 minuten zijn verstreken.

**Opmerking:** De «keep warm» functie werkt alleen in combinatie met de AAN/UIT-knop (7). De «keep warm» knop (9) kan worden ingedrukt voordat de waterkoker wordt aangezet (U moet de AAN/UIT knop (7) binnen 5 seconden indrukken nadat u de «keep warm» knop (9) heeft ingedrukt), of wanneer het water wordt verwarmd. Nadat het water de gewenste temperatuur heeft bereikt, moet de «keep warm» knop (9) en de AAN/UIT (7) schakelaar weer worden ingedrukt.

### Uitschakelen

De waterkoker schakelt automatisch uit wanneer het water gaat koken of wanneer het de gewenste temperatuur bereikt.

De waterkoker kan op elk gewenst moment worden uitgeschakeld door het indrukken van de AAN/UIT-knop (7). De waterkoker schakelt automatisch uit wanneer het wordt verwijderd van zijn basis (6).

### Gieten van het water

Houd de waterkoker vast bij zijn hendel, til het uit zijn basis (6). Controleer of de waterkoker rechtop blijft tijdens het tillen van zijn basis (6).

Giet het water uit de tuit door het deksel (1) gesloten te houden.

**Opmerking:** Pas op uzelf niet te verbranden tijdens het gieten van het water.

### **De waterkoker weer inschakelen**

Als de waterkoker handmatig is uitgeschakeld, kan deze op elk gewenst moment weer aangezet worden.

---

## **ONDERHOUD EN VERZORGING**

### **Kalkfilter (2)**

Kalk of calcium is een natuurlijke stof die zich vormt wanneer hard water wordt gekookt. De filter (2) dient om het calcium in de waterkoker te houden.

### **Schoonmaken en verwijderen van de filter**

Het is belangrijk om de filter (2) regelmatig schoon te maken. De filterclips (2) in het frame kunnen worden verwijderd door deze omhoog te trekken uit het frame. Het kan worden schoongemaakt door het voorzichtig met een zachte borstel te borstelen onder stromend water.

### **Waterkokeraanslag en kalk**

Het bezinksel moet met een in de handel gebruikelijk product voor kunststof ketels worden verwijderd (voorschriften precies aanhouden) resp. met citroenzuur.

Wij raden het gebruik van citroenzuur op de volgende wijze aan:

1 liter water aan de kook brengen, stekker eruit trekken en de ketel in een lege bak of schotel zetten.

Geleidelijk 50 g citroenzuurkristallen toevoegen, ketel rustig laten staan.

Zodra het schuimen minder wordt, de ketel leeggieten en grondig met koud water uitspoelen. De buitenkant van de ketel zorgvuldig met een vochtige doek afwrijven om alle sporen van citroenzuur te verwijderen die het oppervlak zouden kunnen beschadigen. De zuurconcentratie mag niet hoger zijn.

Let erop dat de aansluitingen volledig droog zijn, voordat u de ketel weer in gebruik neemt. Citroenzuurkristallen zijn in de meeste drogisterijen en apotheken verkrijgbaar.

De garantie vervalt, als er geen ontkalkingen plaatsvinden.

Gebruik geen chemicaliën, staalwol of schuurmiddelen voor de reiniging van de buitenzijde van de waterkoker.

Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.

Dompel de waterkoker nooit in water, denk er aan dat het een elektrisch apparaat.

### **Bewaren**

**Opmerking:** Zorg ervoor dat de netvoeding is uitgeschakeld wanneer u de waterkoker niet gebruikt.

**Eventueel ander onderhoud moet worden uitgevoerd door een erkende servicemonteur.**

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

### TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning EU	220-240V~ 50-60Hz
Nominale spanning US	120V~ 60Hz
Nominaal vermogen EU	1500 watt
Nominaal vermogen US	1500 watt
Kabellengte ongeveer	75 cm/29.5 inch
Inhoud waterkoker	1.1 liter/38 fl.oz
Waarmerken	GS, CE, ETL, CETL

### FABRIEKSGARANTIE VOOR DE VS & CAN, DE EU EN CH.

**Garantie:** BODUM® AG, Zwitserland, garandeert de BISTRO Snoerloze Elektrische Waterkoker Met Temperatuurregelaar voor een periode van twee jaar gerekend vanaf de datum van de originele aankoop voor gebrekkelijk materiaal en storingen die terug zijn te voeren op defecten in ontwerp of fabricage. Reparaties worden kosteloos uitgevoerd als aan alle garantievoorwaarden wordt voldaan. Terugbetalingen worden niet gedaan.

**Garantiegever:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantievoorwaarden:** Het garantiecertificaat moet door de verkoper worden ingevuld op het moment van verkoop. U moet het garantiecertificaat tonen om aanspraak te kunnen maken op garantieservices. Mocht uw BODUM® product garantieservice nodig hebben, neem dan contact op met uw BODUM® verkooppunt, een BODUM® winkel, uw landelijke BODUM® distributeur, of bezoek [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® geeft geen garantie af voor schade als gevolg van onjuist gebruik, onjuiste behandeling, normale slijtage, onvoldoende of verkeerd onderhoud of verzorging, verkeerde bediening of gebruik van het apparaat door onbevoegde personen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten onder de toepasselijke nationale wetgeving, noch op uw rechten ten opzichte van de dealer als gevolg van de verkoop/aankoopovereenkomst.

### Milieuvriendelijke afvalafvoer



Deze markering geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het verantwoord gerecycled worden om het duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van teruggave- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor milieuvriendelijk recycling.

**Gratulerar! Du är nu en stolt ägare av en BISTRO sladdlös elektrisk vattenkokare med termostat från BODUM®. Var vänlig läs dessa instruktioner noggrant innan du börjar använda din vattenkokare.**

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

**Att inte följa instruktionerna och säkerhetsvarningarna kan resultera i farliga situationer.**

Vid användande av elektriska apparater, bör grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas, inklusive följande:

Innan Du använder den här apparaten för första gången, läs hela instruktionen. Sänk aldrig ned föremålet i vatten, kom ihåg att detta är en elektrisk apparat.

Efter att ha packat upp apparaten, kontrollera den för skador. Om du tvivlar, använd inte den, kontakta din återförsäljare. Håll förpackningsmaterialet (kartong, plastpåsar etc.) utom räckhåll för barn (fara för kvävning eller skada).

Denna apparat är avsedd för användning i hushåll.

**WARNING:** Använd inte vattenkokaren på lutande underlag. Använd inte vattenkokaren såvida inte sensorelementet (10) är helt nedsänkt och vattennivån når minimum-markeringen (5). Flytta inte vattenkokaren medan den är igång.

**WARNING:** För att undvika skador på apparaten använd inte alkaliska rengöringsmedel vid rengöring, använd en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inkluderat barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner avseende användningen av apparaten av en person ansvarig för deras säkerhet.

Barn bör övervakas för att försäkra att de inte leker med apparaten. Denna apparat kan användas av barn i åldern 8 år och uppåt om de har fått handledning eller information om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de faror som finns. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och får handledning.

Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 års ålder.

Apparater kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller information om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de faror som finns.

Barn skall inte leka med apparaten.

Placeras inte på eller nära en varm gas- eller elektrisk spis, eller i uppvärmd ugn.

Vattenkokaren får enbart användas med det medföljande stativet.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador orsakade av felaktig eller orimlig användning. Använd inte apparaten för annat än den avsetts för.

Rör aldrig apparaten med fuktiga eller våta händer. Rör inte nätkabeln eller kontakten med våta händer.

Vidrör inte några varma ytor. Använd enbart handtaget för att lyfta vattenkokaren.

Används inte utomhus.

Sätt alltid i kontakten till apparaten först, sätt därefter i sladdens kontakt i vägguttaget. För att koppla bort, sätt alla knappar och vred i läge«off», dra sedan ut kontakten från vägguttaget.

Användning av alla slags tillbehörsanslutningar, ej rekommenderade av apparattillverkaren, kan resultera i brand, elektrisk stöt eller personskada.

Fyll aldrig vattenkokaren med vatten när den är placerad på basenheten.



Fyll aldrig vattenkokaren över «MAX»-markeringen (4). Om vattenkokaren blir överfylld, kan kokande vatten stänka ut.

Låt inte sladden hänga ned över bordskanten eller disken, eller vidröra varma ytor.

Dra ut nätsladden från vägguttaget när vattenkokaren inte används och före rengöring. Låt vattenkokaren svalna innan rengöring.

Använd inte någon apparat med en skadad sladd eller kontakt eller efter att apparaten inte fungerat riktigt, eller har blivit skadad på något vis. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade serviceinrättning för undersökning, reparation eller justering.

Försök aldrig att byta ut nätkabeln på apparaten eftersom detta kräver specialverktyg. För att försäkra fortsatt säkerhet beträffande apparaten, om sladden behöver repareras eller bytas ut, få detta utfört exklusivt av en kundserviceverkstad auktoriserad av tillverkaren.

För att skydda mot brand, elstötar eller personskador sänk inte ned sladd, kontakt, vattenkokarens behållare eller basenhet i vatten eller annan flytande vätska.

Skällning kan uppstå om locket är borttaget under bryggningsprocessen.

Se till att locket alltid är stängt under kokning.

## **SPARA BRUKSANVISNINGEN ENDAST FÖR HUSHÅLLSANDAMÅL**

### **INSTALLATION**

Placera apparaten på en stabil jämn yta som varken är varm eller nära någon varm yta. Ytan måste vara torr. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.

Under användning, placera inte basenheten (6) på en metallbricka eller metallyta.

Försäkra Dig om att den spänning som anges på apparatens märkplåt överensstämmer med nätspänningen i ditt område. Anslut enbart apparaten till ett säkert jordat eluttag med en minimal utström på 12,5A. (Använd en jordfelsbrytare (RCD) få råd av en elektriker.) Medan apparaten är under användning, måste nätkontakten vara åtkomlig i händelse av en nödsituation. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för olyckor orsakade av felaktig eller icke-existerande jordning av apparaten.

Om eluttaget inte passar ihop med elkontakten på din apparat, byt ut eluttaget med hjälp av en behörig elektriker.

---

## SPECIALIN- STRUKTIONER

### Elsladd

En kort nätsladd ska tillhandahållas för att minska risker som ett resultat av att ha trasslat in sig i eller snubblat över en längre sladd.

Förlängningssladdar finns tillgängliga och kan användas om försiktighet utövas vid dess användning.

Om en förlängningssladd används, ska den märkta elspecifikationen på förlängningssladden vara minst så stor som elspecifikationen på apparaten, om apparaten är av jordad modell, ska förlängningssladden vara av typen jordad 3-tråds sladd. Den längre sladden bör arrangeras så att den inte hänger ned från disken eller bordet där barn kan dra i den eller oavsiktligt snubbla över den.

### Stänga av vattenkokaren manuellt

ON/OFF knappen (7) kan användas för att stänga av vattenkokaren innan vattnet har nått önskad temperatur.

### Säkerhetsavstängning

Vattenkokaren är skyddad mot skador orsakade av användning av otillräcklig mängd vatten. En säkerhetsavstängning kommer automatiskt att koppla bort strömförsörjningen om värmelementet överhettas. Skulle vattenkokaren någonsin koka torr under användning, måste Du låta den svalna i 10 minuter innan Du fyller den med kallt vatten igen. Säkerhetsavstängningen återställs automatiskt när den väl har svalnat.

---

## **INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN**

Rengör vattenkokaren innan användning för första gången genom att fylla den helt (till MAX-markeringen) (4) med vatten, koka vattnet, och håll sedan ut vattnet.

sv

---

## **HUR DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN**

### **Att fylla på vattenkokaren**

Ta loss vattenkokaren från basenheten (6).

Öppna locket (1), fyll vattenkokaren med vatten till önskad nivå och stäng sedan locket (1). Vattenkokaren måste innehålla minst 0.25l (5) eller fyllas inte högre upp än till MAX-markeringen (4). Detta förhindrar den från att stängas av innan vattnet kokar eller når önskad temperatur.

### **Anslutning till strömkälla**

Efter att ha fyllt vattenkokaren, placera den på dess basenhet (6). Kontrollera att vattenkokaren står ordentligt på basenheten (6).

Anslut vattenkokaren till strömkällan; en akustisk signal indikerar att den är klar.

Välj nu önskad vattentemperatur med vredet för temperaturval (8) och tryck på on/off-knappen (7). Denna kommer att blinka tills vattnet antingen når den önskade temperaturen eller kokar, varvid den slocknar.

En akustisk signal indikerar när vattnet har nått den valda temperaturen. Nu är vattnet klart att användas.

**Obs:** för att ändra den önskade temperaturen på vattnet medan det håller på att värmas, bara vrid på vredet för temperaturval (8).

**Obs:** olika tesorter kräver olika bryggtemperaturer. Att brygga en delikat sort vid för hög temperatur kan göra att den smakar bittert. BODUM® vattenkokare med termostat passar utmärkt för att tillaga alla sorters teer. Det finns fem temperaturval att välja på. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C och kokning)

### **Funktionen «Varmhållning»**

För att hålla vattnet kvar på önskad temperatur i 30 minuter, tryck på knappen «varmhållning» (9).

Knappen «varmhållning» (9) kommer att lysa tills vattenkokaren flyttas från sin basenhet (6), knappen trycks in igen, eller efter att 30 minuter har gått.

Bruksanvisning

**Observera:** Funktionen «varmhållning» fungerar enbart i kombination med ON/OFF-knappen (7). Knappen «varmhållning» (9) kan tryckas ned innan vattenkokaren sätts på (Du måste trycka på ON/OFF-knappen (7) inom 5 sekunder efter ha tryckt på knappen «varmhållning» (9), eller medan vattnet värms upp. Efter att vattnet har uppnått önskad temperatur, måste man trycka på knappen «varmhållning» (9) och ON/OFF-strömbrytaren (7) igen.

### **Avstängning**

Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet börjar koka eller når önskad temperatur.

Vattenkokaren kan stängas av när som helst genom att trycka på on/off-knappen (7). Vattenkokaren stängs av automatiskt när den flyttas från sin basenhet (6).

### **Att hålla vattnet**

Håll vattenkokaren i handtaget, lyft den från dess basenhet (6). Kontrollera att vattenkokaren fortfarande hålls upprätt när Du lyfter upp den från basenheten (6).

Håll vattnet från pipen med locket (1) stängt.

**Observera:** akta så att Du inte skällar dig medan du håller vattnet.

### **Sätta på vattenkokaren igen**

Om vattenkokaren har stängts av manuellt, kan den sättas på igen när som helst.

---

## **UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL**

### **Kalkfilter (2)**

Kalk, eller kalcium, är en naturlig substans som bildas när hårt vatten kokas. Filtret (2) är till för att behålla kalciumet i vattenkokaren.

### **Rengöring och borttagning av filtret**

Det är viktigt att rengöra filtret (2) regelbundet. Filtret (2) kläms fast i vattenkokardelen och kan tas bort genom att dra det uppåt från vattenkokardelen. Det kan rengöras genom att försiktigt borsta av det med en mjuk borste under rinnande vatten.

### **Rengöring och avkalkning av vattenkokaren**

Ta bort beläggningar med någon standardprodukt för

plastkäril (följ anvisningarna noggrant) eller med citronsyra.

Vi rekommenderar att du använder citronsyra så här:

Koka upp 1 liter vatten, dra ur kontakten och ställ kärlet i en tom ho eller en långpanna. Tillsätt 50 g citronsyra lite i taget och låt lösningen stå ett tag och verka.

Så fort det slutar skumma, töm kärlet och spola ur det ordentligt med kallt vatten. Torka av kärlets utsida med en fuktig trasa så att alla rester av citronsyra försvinner eftersom de annars kan skada ytan.

Du får inte välja en högre syrakoncentration. Se till så att anslutningarna är helt torra innan du använder kärlet igen. Citronsyra finns att köpa på apoteket och i de flesta livsmedelsbutiker.

Om du inte kalkar av, kan garantin sluta att gälla.

Rengör aldrig utsidan av vattenkokaren med kemikalier, stålull eller skurmedel!

Torka bara av enheten med fuktig trasa.

Sänk inte ned enheten i vatten: glöm inte att det här är en elprodukt.

### **Förvaring**

**Observera:** Försäkra att nätanslutningen är avstängd när Du inte använder vattenkokaren.

**All annan service bör utföras av en auktoriserad servicerepresentant.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### TEKNISK DATA

Märkspänning EU	220-240V~ 50-60Hz
Märkspänning USA	120V~ 60Hz
Märkeffekt EU	1500 Watt
Märkeffekt USA	1500 Watt
Sladdlängd ca.	75 cm/29.5inch
Volym	1.1 l/38 fl.oz
Certifieringar	GS, CE, ETL, CETL

### FABRIKSGARANTI FÖR EU & CH.

**Garanti:** BODUM® AG, Schweiz, garanterar BISTRO stavblender med löstagbara tillbehör i en period av två år från inköpsdatum mot materialfel och fel som kan spåras tillbaka till brister i konstruktion eller tillverkning. Reparationer utförs kostnadsfritt om alla garantier är uppfyllda. Återbetalning är inte möjligt.

**Garanten:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantivillkor:** Garantin måste fyllas i av säljaren vid tidpunkten för köpet. Du måste uppvisa garantibeviset att få garantitjänster. Skulle din BODUM®-produkt kräva garantiservice, kontakta din BODUM®-återförsäljare, en BODUM®-butik, ditt lands BODUM®-grossist, eller besök [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® kommer inte ge garanti för skador som uppstått på grund av felaktig användning, felaktig hantering, normalt slitage, bristfälligt eller felaktigt underhåll eller skötsel, felaktig drift eller användning av apparaten av obehöriga personer.

Denna tillverkargaranti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter under tillämplig nationell lagstiftning som är i kraft, eller din rätt mot försäljaren som härrör från deras försäljning-/köpekontrakt.

### Miljövänlig avfallshantering



Det är olagligt att kasta elektriska apparater som är defekta eller föråldrade tillsammans med det vanliga avfallet. De måste tas om hand separat. Konsumenterna har möjlighet att lämna sådana anordningar gratis på återvinningscentraler. Ägare av sådana anordningar måste föra dem till samlingsplatser eller ställa ut dem när respektive samlingar sker. Genom att göra denna mindre personliga insats, bidrar du till att värdefulla råvaror återvinns och föroreningar hanteras korrekt.

Parabéns! É agora o orgulhoso dono de um jarro elétrico com regulador de temperatura BISTRO, um jarro elétrico da BODUM®. Leia estas instruções cuidadosamente antes de utilizar o jarro elétrico.

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**O não seguimento das instruções e as notas de segurança poderá resultar em condições de perigo.**

Quando utiliza aparelhos elétricos, as precauções de segurança básicas devem ser sempre seguidas, incluindo o seguinte:

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia todas as instruções. Nunca mergulhe o aparelho em água, lembre-se, isto é um aparelho elétrico.

Depois de desembalar o aparelho, verifique se apresenta danos. Caso tenha dúvidas, não utilize e contacte o seu distribuidor.

Guarde os materiais da embalagem (caixa de cartão, sacos de plástico, etc.) fora do alcance de crianças (perigo de asfixia ou de ferimentos).

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas.

**CUIDADO:** Não utilize o jarro num plano inclinado. Não utilize o jarro exceto se o elemento do sensor (10) estiver totalmente mergulhado e o nível de água atingir a marca mínima (5). Não mova o jarro enquanto está ligado.

**CUIDADO:** Para evitar danos ao aparelho, não utilize agentes de limpeza alcalinos. Para limpar, utilize um pano suave e um detergente neutro.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas

(incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções em relação à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, caso tenham recebido supervisão ou instrução em relação à utilização do aparelho de uma forma segura e entendam os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos e sem supervisão.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções em relação à utilização do aparelho de uma forma segura e entendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Não coloque em cima nem perto de um fogão a gás ou elétrico, nem em cima de um forno aquecido.

O jarro só deve ser utilizado com o suporte fornecido.

O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos causados pelo uso impróprio ou não razoável. Não utilize o aparelho para outro fim além daquele a que se destina.

Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo elétrico nem na ficha com as mãos molhadas.

Não toque em nenhuma superfície quentes. Utilize apenas a pega para segurar o jarro.



Não utilize no exterior.

Ligue sempre primeiro a ficha ao aparelho e depois à tomada elétrica. Para desligar, gire qualquer controlo para “off” (desligado) e remova a ficha da tomada elétrica.

A utilização de qualquer acessório adicional, não recomendado pelo fabricante do aparelho, pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimento a pessoas.

Nunca encha o jarro com água quando está posicionado na unidade base.

Nunca encha o jarro acima da marca “MAX” (4). Se encher o jarro demasiado, a água a ferver pode deitar fora.

Não deixe o cabo suspenso na extremidade da mesa ou bancada nem tocar em superfícies quentes.

Desligue o cabo elétrico da tomada elétrica quando não está a utilizar o jarro e antes de limpar. Deixe o jarro arrefecer antes de limpar.

Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha danificados, ou depois de o aparelho apresentar uma anomalia, ou tiver sido danificado de algum modo. Devolva o aparelho nas instalações de reparação autorizada mais próximas para ser examinado, reparado ou ajustado.

Nunca tente trocar o cabo elétrico do aparelho você mesmo, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para esta tarefa. Para garantir a segurança contínua do aparelho, se o cabo tiver de ser reparado ou trocado, deixe que este trabalho seja realizado exclusivamente por uma oficina de serviço ao cliente autorizada pelo fabricante.

Para proteger contra incêndio, choque elétrico e ferimento a pessoas, não mergulhe o cabo, a ficha, o jarro e a base elétrica em água ou outro líquido.

Pode-se escaldar, se a tampa for removida durante os ciclos de fervura.

Certifique-se de que a tampa está sempre fechada durante o processo de fervura.

# GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAR APENAS EM CASA

## INSTALAÇÃO

Coloque o aparelho numa superfície plana estável, que não esteja quente nem perto de uma fonte de calor. A superfície deve estar seca. Mantenha o aparelho e o cabo elétrico fora do alcance de crianças.

Durante a utilização, não coloque a unidade base (6) numa bandeja de metal ou numa superfície de metal.

Certifique-se de que a tensão indicada na placa indicadora do aparelho coincide com a tensão elétrica na sua área. Ligue o aparelho apenas a um ponto elétrico devidamente ligado a terra, com uma saída mínima de 12,5A. (Utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) ou procure aconselhamento de um electricista.) Enquanto o aparelho está a ser utilizado, a ficha elétrica deve estar acessível no caso de uma emergência. O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por acidentes provocados por ligação a terra defeituosa ou não existente do aparelho.

Se o ponto elétrico não for adequado para acomodar a ficha do seu aparelho, peça a um electricista licenciado que troque o ponto elétrico.

## INSTRUÇÕES ESPECIAIS

### Cabo elétrico

Deve ser fornecido um cabo de alimentação elétrica curto para reduzir os riscos resultantes de ficar emaranhado ou de tropeçar num cabo comprido.

Existem cabos de extensão e podem ser utilizados, desde que tenha cuidado na sua utilização.

Se for utilizado um cabo de extensão, a classificação elétrica marcada no cabo de extensão deve ser pelo menos tão elevada quanto a classificação elétrica do aparelho, caso o aparelho seja de tipo ligação a terra, o cabo de extensão deve ser um cabo de 3 fios de tipo ligação a terra. Um cabo mais comprido deve ser disposto de modo a não ficar suspenso na bancada ou mesa, onde pode ser puxado por crianças ou

onde pode tropeçar acidentalmente.

### **Desligar o jarro manualmente**

O botão ON/OFF (7) pode ser utilizado para desligar o jarro antes de a água atingir a temperatura necessária.

### **Corte de segurança**

O jarro está protegido contra danos resultantes da utilização com um volume de água insuficiente. Um corte de segurança irá automaticamente desligar a fonte de alimentação, se o elemento de aquecimento sobreaquecer. Se o jarro alguma vez ferver em seco durante o funcionamento, deve deixar arrefecer durante 10 minutos antes de voltar a encher com água fria. O corte de segurança irá reiniciar automaticamente assim que o aparelho arrefecer.

---

## **ANTES DE UTILIZAR O JARRO**

Limpe o jarro antes de utilizar pela primeira vez, ao encher por completo (até à marca MAX) (4) com água, ferver a água e deitar fora.

---

## **COMO UTILIZAR O JARRO**

### **Encher o jarro**

Remova o jarro da base (6).

Abra a tampa (1), encha o jarro com água até ao nível pretendido e feche a tampa (1). O jarro deve conter no mínimo 0,25l (5) e deve ser cheio não mais do que até à marca MAX (4). Isto impede que se desligue antes de a água ferver ou tiver alcançado a temperatura pretendida.

### **Ligar à corrente elétrica**

Depois de encher o jarro, coloque na base (6). Verifique se o jarro está devidamente colocado na base (6).

Ligue o jarro à corrente elétrica; um sinal acústico indica que está pronto.

Selecione agora a temperatura da água pretendida ao girar o botão de seleção da temperatura (8) e prima o botão ON/OFF (7). Este pisca até a água alcançar a temperatura pretendida ou ferver, momento em que se apaga.

Um sinal acústico indica quando a água atingiu a temperatura selecionada. A água pode agora ser utilizada.

**Nota:** para alterar a temperatura pretendida da água

enquanto está a aquecer, basta girar o botão de seleção da temperatura (8).

**Nota:** diferentes chás requerem diferentes temperaturas de aquecimento da água. Fazer uma variedade delicada a uma temperatura demasiado elevada pode dar um sabor amargo ao chá. O jarro elétrico BODUM® com regulador de temperatura está idealmente adequado para preparar qualquer tipo de chá. Existem cinco regulações de temperatura à escolha. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C e ferver)

### **Função «Manter quente»**

Para manter a água à temperatura necessária durante 30 minutos, prima o botão «manter quente» (9).

O botão «manter quente» permanece aceso até o jarro ser removido da base (6), o botão ser premido novamente ou passarem 30 minutos.

**Nota:** A função «manter quente» (9) só funciona juntamente com o botão ON/OFF (7). O botão «manter quente» (9) pode ser premido antes de ligar o jarro (tem de premir o botão ON/OFF (7) dentro de 5 segundos depois de premir o botão «manter quente» (9), ou quando a água está a ser aquecida. Depois de a água atingir a temperatura pretendida, é necessário premir novamente o botão «manter quente» (9) e ON/OFF (7).

### **Desligar**

O jarro desliga-se automaticamente quando a água ferve ou atinge a temperatura pretendida.

O jarro pode ser desligado a qualquer momento ao premir o botão ON/OFF (7). O jarro desliga-se automaticamente quando é removido da base (6).

### **Verter a água**

Segure o jarro pela pega, levante da base (6). Verifique se o jarro permanece direito enquanto o levanta da base (6).

Verta a água pelo bico, mantendo a tampa (1) fechada.

**Nota:** cuidado para não se escaldar enquanto verte a água.

### **Voltar a ligar o jarro**

Se o jarro tiver sido desligado manualmente, pode ser ligado novamente a qualquer momento.

**Filtro (2) de calcário**

O calcário ou cálcio é uma substância natural que se forma quando é fervida água dura. O filtro (2) serve para reter o calcário no jarro de água.

**Limpar e remover o filtro**

É importante limpar o filtro (2) regularmente. O filtro (2) é inserido no corpo e pode ser removido ao puxar para fora do corpo. Pode ser limpo ao escovar cuidadosamente com uma escova macia debaixo de água corrente.

**Limpar e descalcificar o jarro**

Os depósitos deverão ser removidos com um produto de limpeza corrente para reservatórios de plástico (observar as instruções com cuidado) ou ácido cítrico.

Recomendamos que o ácido cítrico seja utilizado da seguinte maneira:

Colocar 1 litro de água a ferver, retirar a ficha e colocar o reservatório numa bacia ou alguidar vazios.

Adicionar, lentamente, 50 g de cristais de ácido cítrico, deixar repousar o reservatório. Logo que a espuma diminuir, esvaziar o reservatório e lavá-lo meticulosamente com água fria. Esfregar o exterior do reservatório cuidadosamente com um pano húmido, para remover todos os vestígios de ácido cítrico que possam deteriorar a superfície.

Não se deve optar por uma concentração de ácido cítrico superior.

Preste atenção a que as ligações estejam totalmente secas, antes de utilizar o

reservatório outra vez. Os cristais de ácido cítrico podem ser adquiridos na maior parte das drogarias e farmácias.

A não eliminação do calcário pode invalidar a garantia.

Nunca utilize químicos, palha-de-aço ou agentes abrasivos para limpar o exterior da chaleira.

Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.

Nunca submerja o aparelho em água: lembre-se de que este é um aparelho eléctrico.

## Armazenamento

**Nota:** Certifique-se de que a corrente elétrica está desligada quando não está a utilizar o jarro.

**Qualquer outra reparação deve ser realizada por um representante de serviço autorizado.**

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

#### DADOS TÉCNICOS

Voltagem nominal na UE	220-240V~ 50-60Hz
Voltagem nominal na EUA	120V~ 60Hz
Potência nominal na UE	1500 Watt
Potência nominal na EUA	1500 Watt
Comprimento aprox. do cabo	75 cm/29.5 inch
Capacidade	1.1 l/38 fl.oz
Controlado por	GS, CE, ETL, CETL

#### GARANTIA FABRICANTE PARA A UNIÃO EUROPEIA & SUÍÇA.

**Garantia:** BODUM® AG, Suíça, garante o Jarro Elétrico Sem Fios com Regulador de Temperatura por um período de dois anos a partir da data de compra contra defeitos de material e disfuncões inerentes a defeitos de concepção ou de fabricação. As reparações serão efectuadas gratuitamente se todas as condições da garantia forem preenchidas. Não há reembolsos.

**Garantidor:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Condições de garantia:** O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor no momento da compra. Deve apresentar o certificado de garantia para obter os serviços de garantia. Se o seu produto BODUM® necessita de um serviço de garantia, contacte o seu revendedor BODUM®, uma loja BODUM®, o distribuidor BODUM® do seu país, ou visite [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® não garante danos que resultam de um uso inadequado, manuseio inadequado, desgaste normal, manutenção inadequada ou incorrecta, funcionamento incorrecto ou utilização incorrecta do aparelho por pessoas não autorizadas.

Esta garantia do fabricante não afecta os seus direitos legais provenientes das leis aplicáveis, nem os seus direitos em relação ao revendedor, decorrentes do contrato de venda/compra.

#### Eliminação ecológica



Agora é ilegal eliminar dispositivos eléctricos que são defeituosos ou obsoletos juntamente com o lixo doméstico. Estes devem ser eliminados de forma separada. Os consumidores podem deixar estes dispositivos em centros de recolha de forma gratuita. Os proprietários destes dispositivos são obrigados a levá-los para centros de recolha ou pontos de recolha. Ao fazer este pequeno esforço pessoal, está a contribuir para garantir a reciclagem de bens e o tratamento de contaminantes de forma adequada.